

10<sup>e</sup> édition

# Rentrée en fête au sommet

sept. 2012

101

la mairie  
vous informe

Orléans.mag

www.orleans.fr

place du Martroi

## le chantier avant l'embellie



Mairie d'Orléans

**zoom  
scolarité**  
la rentrée  
du bon pied

L'ACTU

**15-16 sept.**  
au programme  
des Journées  
du patrimoine

SORTIR





JÉRÔME GRELET



JÉRÔME GRELET

**L'ACTU VILLE**

**P 8 PÊLE-MÊLE**

**P 14 AMÉNAGEMENT**

place du Martroi : ce qui va changer

**P 16 9 SEPTEMBRE**

Rentrée en fête : 10 ans et de l'élan

**ZOOM VILLE**

**P 18 ÉDUCATION**

spécial rentrée scolaire

# les quartiers > P. 22

**P 22 CENTRE-VILLE**

Bourgogne-Dessaux : l'îlot Calvin bientôt réformé

**P 25 NORD**

Blossières : un phare au cœur du quartier

**P 27 OUEST**

Bannier : école A.-Dessaux, du 45 au 43

**P 29 EST**

Barrière Saint-Marc - La Fontaine : un aménagement mijote à l'Etuvée

**P 31 SAINT-MARCEAU**

Secteur Dauphine : nouvelle étape

**P 33 LA SOURCE**

GPV : un jardin vers la dalle



OLIVIER STRIBLEN

THÉÂTRE  
DANSE  
CONCERTS  
ENFANTS  
EXPOSITIONS  
CONFÉRENCES  
FÊTES, FOIRES, SALONS  
BALADES, DÉCOUVERTES  
SPORTS

## sortir

TOUT LE PROGRAMME  
À DÉTACHER



JEAN PUYO

Photo de couverture :  
Jean Puyo

# le mag > P. 34

**P 34 RENTRÉE THÉÂTRALE**

Cap vers les étoiles

**P 38 SPORTS**

Tennis : surfaces de préparation

**P 41 TRIBUNES LIBRES**

**P 42 INFOS SERVICE**

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :** PHILIPPE FROMENTEAUD • **RESPONSABLE DE L'INFORMATION :** CHRYSTEL DE FILIPPI • **RÉDACTRICE EN CHEF :** ARMELLE DI TOMMASO • **RÉDACTION :** ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST, MICHAËL SIMON • **SECRÉTARIAT DE RÉDACTION :** JEANNE BOUTEAUD • **CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION :** LAURE SCIPION 06 26 96 34 35 • **PHOTOGRAPHIES :** JÉRÔME GRELET, ARNAUD LASNIER, JEAN PUYO • **RÉGIE PUBLICITAIRE :** SCOOP COMMUNICATION 02 38 63 90 00 • **PHOTOGRAVURE :** FBI 02 38 78 09 90 • **IMPRESSION :** TOURAINE ROTO 02 47 39 39 52 • **DIRECTION INFO-COM :** 02 38 79 27 48 02 38 79 21 19 (FAX) • **TIRAGE :** 65 000 EXEMPLAIRES • **DÉPÔT LÉGAL À PARUTION**



Orléans.mag n°102 d'octobre sera disponible à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2012

**DE SERGE GROUARD,  
MAIRE D'ORLÉANS, DÉPUTÉ DU LOIRET**

## de nouveaux combats que nous allons gagner



JEAN PUYO

Il y a eu au cours de l'été plusieurs coups portés aux projets orléanais. Sans aucune concertation avec la municipalité, le Gouvernement est venu s'immiscer dans la gestion de notre collectivité locale et revient sur des décisions déjà actées par l'Etat. Qu'en est-il de l'esprit de décentralisation et de sérénité voulu par l'actuel Président de

### Partisan

En effet, le 20 avril 2012, le CNDS – composé de représentants de l'Etat, des instances sportives et des collectivités – a, au cours d'une même séance, statué favorablement sur 3 projets d'équipements sportifs : Brest, Angers-Trélazé et Orléans, ainsi que sur la subvention pour le Mondial de handball en 2017, sur lequel Orléans s'est positionnée.

S'il y a eu irrégularité dans les procédures, ainsi que le prétend la Ministre, alors, les autres dossiers doivent subir le même sort que celui d'Orléans et ce sont toutes les décisions du 20 avril qui doivent être annulées. Tel n'est pas le cas ! Les projets de Brest et Angers, comme par hasard dans la mouvance politique du Gouvernement, ne sont pas remis en cause. Y aurait-il deux poids deux mesures ?

la République ? Ce qui s'est passé est purement scandaleux, inique, partisan.

### Scandaleux

Il y a tout d'abord le projet d'alignement de la rue des Carmes. Celui-ci a été frappé vers la mi-juillet d'une mesure de classement maximal pour les 17 immeubles dont personne n'a jamais signalé l'intérêt architectural à l'exception d'éléments repérés sur deux bâtiments et déjà pris en compte dans le projet. Une telle décision de classement ne peut intervenir qu'en cas de péril imminent. Or, aucune démolition n'est prévue avant des mois ! Cette procédure risque de bloquer toute avancée du projet pendant un an. La future Arena a également fait l'objet d'une attaque perfide. En plein milieu de l'été, la Ministre des Sports a demandé au Comité national pour le développement du sport (CNDS) d'annuler la subvention accordée au projet d'Orléans. Cela a été fait en catimini, la Mairie ayant été mise devant le fait accompli.

### Inique

Ce sont là deux décisions totalement arbitraires et particulièrement injustes, qui font fi de tout le travail mené depuis plusieurs années, tant côté Mairie que côté Etat. Pour les Carmes, nous avons passé toutes les étapes légales nécessaires et en dernier lieu, le Préfet, représentant de l'Etat, avait déclaré le projet d'intérêt public. Le feu vert de l'Etat avait donc été donné en toute connaissance de cause et sans aucune précipitation.

Pour l'Arena, le dossier a suivi son cours en bonne et due forme puisqu'il a été labellisé par le Comité des Grands Equipements Sportifs, déclaré équipement d'intérêt général et présenté au Centre national pour le développement du sport pour l'accompagnement financier de l'Etat. La Ministre des Sports prétend que les procédures internes au Ministère sont entachées d'irrégularité. Si tel est le cas, ce n'est pas à Orléans d'en subir les conséquences. Et surtout pourquoi serions-nous les seuls ?

### Et maintenant ?

On le voit, de lourdes embûches sont mises en travers des projets de la rue des Carmes et de l'Arena. Ailleurs, ce sont les colonnes fleuries de la rue Jeanne d'Arc dont on nous conteste l'installation, avec dépôt de plainte de la part de l'Etat et audition de plusieurs de nos fonctionnaires. On franchit une nouvelle étape ! N'a-t-on rien de plus urgent à traiter ? Quel sera le prochain épisode ? La Ligne à grande vitesse ? Orléans va-t-elle encore longtemps faire les frais de son dynamisme, de sa réussite, de sa politique de rayonnement, au seul prétexte de basses manœuvres politiciennes ?

Je suis attaché à nos principes républicains, et notamment au principe de continuité de l'action de l'Etat, quel que soit le Gouvernement en place. Nous travaillons donc pour porter ces affaires devant les juridictions administratives compétentes afin de faire valoir notre bon droit.

Je ne renonce pas à ces projets et il va en falloir beaucoup plus pour les empêcher de se réaliser. Nous avons déjà vécu des oppositions fortes sur le Grand Projet de Ville, par exemple, ou la 2<sup>e</sup> ligne de tram contre laquelle des recours ont été déposés. Nous avons franchi ces épreuves avec succès : le GPV a métamorphosé La Source et le tram B circule. Vous me le dites souvent : Orléans est une ville belle et agréable dont tout un chacun peut être fier. Ce ne sont pas ces nouveaux coups qui vont nous arrêter, bien au contraire. Ces deux projets vont continuer et il est regrettable qu'on nous fasse perdre du temps car c'est au détriment d'Orléans et des Orléanais. Mais vous pouvez compter sur ma détermination, celle de l'équipe municipale et tous celles et ceux qui sont attachés à notre ville.

La période s'y prêtant, j'en profite pour vous souhaiter une très belle rentrée.



## Zac Carmes-Madeleine et Arena: deux projets stratégiques

LES DÉCISIONS, CET ÉTÉ, DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DU MINISTÈRE DES SPORTS ONT REMIS EN QUESTION LES PROJETS D'AMÉNAGEMENT DE LA ZAC CARMES-MADELEINE ET D'ARENA. MAIS ORLÉANS, PAR LA VOIX DE SON DÉPUTÉ-MAIRE SERGE GROUARD, A DÉCIDÉ DE BATAILLER POUR MENER À BIEN CES DEUX PROJETS STRATÉGIQUES...

### ... Pour Orléans, ville universitaire

À l'ouest du cœur de ville, le secteur Carmes-Madeleine est promis à un nouvel avenir, dans le prolongement de ce que la Mairie a réalisé dans le centre ancien. L'évolution de cet ensemble de 13 hectares, qui a déjà commencé avec la desserte de la ligne B du tram, la piétonnisation de la rue des Carmes, l'aménagement de la place de Gaulle ou encore la reprise de la rue des Grands-Champs, repose d'abord sur une formidable opportunité: la création d'un pôle d'enseignement supérieur sur le site porte Madeleine, « libéré » par le CHR d'Orléans à l'horizon 2015.

Cette installation, jugée opportune par la Commission d'enquête publique (voir Repères ci-contre), doit permettre d'attirer de nouveaux étudiants, de développer des filières d'avenir et d'excellence, et d'asseoir Orléans parmi les grandes villes universitaires. D'ailleurs, d'autres projets de la Ville participent de cet objectif comme la création de logements étudiants, dans la Zac Bourgogne, ou la transformation de l'hôtel Dupanloup en pôle universitaire de recherche.

Cependant, pour drainer ce flot nouveau d'étudiants, une veine ne peut suffire; il faut une artère! D'où le projet global de la Mairie sur ce secteur. Celui-ci est de nature, toujours selon le rapport de la commission d'enquête, à « améliorer la fonctionnalité » de la rue des Carmes, tout « en valorisant le patrimoine bâti », comme les façades des n° 45 et 59 que « nous nous sommes engagés à protéger » répète Serge Grouard. Suite à la décision du ministère de la Culture de lancer une procédure de classement au titre des monuments historiques pour l'ensemble des immeubles allant du 45 au 77 rue des Carmes, la Mairie a mandaté « un cabinet d'avocats pour travailler sur ce sujet et savoir quelle sera la conduite à venir. Et en attendant, le projet se poursuit. »

### ... Pour Orléans, ville de sports et de loisirs

En matière de grandes salles multifonctionnelles (sport et spectacles) de plus de 10 000 places, la France fait figure de mauvaise élève, avec seulement 2 équipements de type Arena, contre 18 en Allemagne et 12 en Espagne. Et le pays de se faire, par conséquent, « griller la politesse » par ses voisins européens à l'heure d'accueillir de grandes compétitions sportives internationales ou autres manifestations. Conscient de ce retard, l'État s'était engagé à financer la construction de salles et, via le CNDS (Centre national de développement du sport), retenu le projet orléanais et décidé, le 20 avril dernier, de lui accorder une subvention de 15 M€ + 5 M€. L'opportunité de la création d'une Arena, sur le site de l'actuel site industriel Famar, est une véritable aubaine pour la ville et l'ensemble de son territoire, mais également pour le département, la région et l'ensemble du pays. C'est une source de rayonnement incomparable pour Orléans et ses habitants, qui pourront autant assister à de grands événements sportifs internationaux, à commencer par le Mondial de handball en 2017, qu'à des spectacles avec scènes centrales à 360 degrés ou des opéras, ce que le Zénith ne permet pas aujourd'hui. Avec l'Arena, Orléans, capitale régionale, prend une dimension exceptionnelle puisque quasiment unique en France, seuls deux projets étant aboutis actuellement. C'est donc une totale incompréhension qui a accueilli la décision de l'État de revenir sur sa subvention et de demander à la municipalité de retravailler son projet avant de refaire une demande de financement, arguant des irrégularités dans la procédure. Ce que réfute le député-maire Serge Grouard, bien décidé à ne pas baisser les bras. Il envisage actuellement « de saisir la juridiction compétente » face à une décision qu'il juge « arbitraire et inique ».



### REPÈRES

- 18 juin 2010** – création de la Zac Carmes-Madeleine
- 22 octobre 2010** – maîtrise d'ouvrage confiée à la Semdo
- du 15 novembre au 17 décembre 2011** – enquête publique
- 24 février 2012** – remise du rapport de la commission d'enquête au Préfet
- 23 mars 2012** – avis du conseil municipal sur le rapport d'enquête
- 13 avril 2012** – arrêté de Déclaration d'utilité publique pris par le Préfet
- 27 avril 2012** – arrêté de cessibilité
- 18 juillet 2012** – décision du ministère de la Culture d'ouvrir une procédure de classement pour les 17 immeubles côté sud de la rue des Carmes

### REPÈRES

- 18 juin 2010** – réalisation du projet en contrat de partenariat (délibération CM)
- 7 juillet 2010** – la Mairie sollicite l'inscription de l'Arena d'Orléans sur la liste des enceintes sportives reconnues d'intérêt général (loi n°2009-88 du 22/07/09)
- 21 septembre 2010** – acquisition du site Famar par la Ville
- 22 mars 2011** – dépôt du dossier de demande de financement auprès du CNDS
- 27 juin 2011** – le dossier déposé par la Ville est signifié complet par le CNDS
- 15 avril 2012** – l'État inscrit l'Arena d'Orléans sur la liste des enceintes sportives reconnues d'intérêt général
- 20 avril 2012** – le CNDS attribue une subvention de 15 M€ au projet orléanais
- 23 juillet 2012** – le CNDS annule la subvention de 15 M€ au projet orléanais



## Inauguration tram

Dans une ambiance enjouée et colorée, le tram B fait officiellement ses premiers pas, le 29 juin. Beaucoup d'Orléanais et d'habitants des communes desservies par la ligne Est-Ouest assistent, place de Gaulle, à son inauguration [2]. La fête se prolonge jusque dans les quartiers comme ici, à l'Argonne [3].

Tout l'été, les quais de Loire laissent exploser leur bonne humeur, du 14 juillet et son feu d'artifice [4] à la fête des Duits [5]. Côté animations, il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges: des balades en Loire ou à dos de poneys [7], du sport sur les pavés [8] ou encore de la danse aux rythmes endiablés [6, 9].

[10] Très bon cru pour Jour J, le Festival des musiques actuelles proposé par la Mairie, en partenariat avec l'Astrolabe. Foreign Beggars et Success mettent le feu au Campo Santo.





surprise et découvertes. En tête : le jardin de l'hôtel Groslot [17], écrin parfait pour des concerts intimistes, le midi et le soir. Talonné de près par la Place de la Loire [12], scène magique à ciel ouvert, bercée par le chant de la Loire. Cap ensuite vers les étoiles, et les lauréats du monde accueillis cette année au Campo Santo. Avant l'apothéose d'Orléans'Jazz : les concerts des stars internationales, menés tambour battant par des pointures. Parmi elles : Al Jarreau [18], Ahmad Jamal [15], Ayo [13], Seun Kutí & Egypt 80 [16], Earth Wind and Fire Experience [14]. Mémorable !

[11] À travaux exceptionnels, dispositif exceptionnel ! Un échafaudage géant est posé par l'AggLO, sur le pont de l'Europe, pour effectuer la remise en peinture de l'arche inclinée • [19] L'équipe de France de basket, emmenée par Tony Parker, fait escale à Orléans dans le cadre de sa préparation pour les JO de Londres. Dans un Zénith plein à craquer (5500 spectateurs), les Bleus s'imposent, le 7 juillet, face aux Anglais, sur ce score serré, 79 à 74 •



[20] Le 4 juillet, l'équipe de France féminine de football vient, elle aussi, éprouver son talent sur la pelouse du stade omnisports de La Source. Les Françaises s'imposent 6-0 contre la Roumanie. De quoi rassurer avant le départ pour Londres... •



**JO de Londres : deux médaillés orléanais**  
 Tout Orléans a vibré pour et avec eux. Ugo Legrand et Automne Pavia, tout deux licenciés à l'USO judo, remportent avec le talent et la manière une médaille de bronze olympique.

[21] Un an d'une très belle aventure qui se termine, les 6 et 7 juillet, à la patinoire du Baron, par la présentation de *Pile*. Une trentaine d'Orléans, âgés de 13 à 42 ans, ont travaillé durant un an à cette pièce chorégraphique, sous la houlette de la Scène nationale et de Mickaël Phelippeau, chorégraphe-plasticien • [22] Vaste opération de voirie menée, cet été, par l'AggLO avec le doublement de l'avenue des Droits-de-l'Homme sur 1380 mètres et l'élargissement de la bretelle d'accès au giratoire de la Fosse Bénate • 11 jours de concerts sans aucun temps mort, 350 artistes venus du monde entier, une pléiade d'expositions, de rencontres et d'animations ultra conviviales partout dans la ville. Du 20 au 30 juin, le cœur du public a battu au rythme d'Orléans'Jazz. Une 22<sup>e</sup> édition marquée par un souffle de nouveauté ! Toujours dans le tempo, le festival a investi de nouveaux lieux rimant avec plaisir,



21

REURZAL/FEDA

REURZAL/FEDA

## URBANISME

# Orléans élabore son PLU

Il y a quelques mois, Orléans s'est engagée dans la révision de son Plan d'occupation des sols (POS) en Plan local d'urbanisme (PLU), ceci conformément à la loi sur la Solidarité et le Renouvellement urbains du 13 décembre 2000. Ce document stratégique, qui sera adopté courant 2013, s'impose à tous (particuliers, administrations...) et servira de référence lors de l'instruction de demandes d'occupation et d'utilisation du sol.

La rédaction du PLU est précédée d'une phase importante de concertation. Une exposition et des registres sont accessibles dans les mairies de proximité et au centre municipal. En juin, trois réunions publiques ont été organisées dans les secteurs centre-ville/Saint-Marceau, Nord-Est-Ouest et La Source, ainsi qu'un forum citoyen, «*lesquels*, souligne Olivier Carré, premier maire-adjoint chargé de l'Urbanisme, *ont permis de poser le débat sur tous les thèmes qui concernent l'évolution de la ville et de favoriser les échanges*».

Ceux-ci se sont poursuivis en conseil municipal, le 12 juillet, lors de la présentation du Plan d'aménagement et de développement durables (PADD), inclus dans le PLU (à réécouter sur [www.orleans.fr/conseil municipal](http://www.orleans.fr/conseil_municipal)). Comme l'a rappelé Olivier Carré, l'objectif de ce document est triple. Il vise à «*renforcer l'attractivité et le rayonnement de notre ville*», à «*préserver un cadre de vie de qualité aux Orléanais*» et à «*amplifier une dynamique de développement harmonieux et soutenable*». ■

## PARTICIPATION CITOYENNE

## les CMA renouvelés

Comme chaque année, une partie des membres qui composent les comités de mobilisation et d'animation (CMA), mis en place par la Mairie dans chaque quartier, est renouvelée. Les personnes intéressées peuvent déposer leur candidature tout au long du mois de septembre, dans les urnes installées en mairies de proximité. Le tirage au sort aura lieu début octobre.

Infos sur le rôle des CMA sur [www.orleans.fr/mairie/participation\\_citoyenne](http://www.orleans.fr/mairie/participation_citoyenne) ■



JÉRÔME GRELET

proximité

## SPORTS

# à la rentrée, je m'inscris

Les inscriptions aux activités dispensées par l'École municipale d'initiative sportive (4 - 16 ans) sont fixées au 12 septembre, de 8h à 17h, au palais des sports pour les sections se déroulant au nord et au complexe nautique de La Source pour les sections se déroulant au sud. Puis, à la direction municipale des Sports, rue des Anglaises, à partir du 17 septembre. Les activités débuteront le 26 septembre (sauf sections natation au palais des sports et au complexe Victor-Fouillade : le 3 octobre).



JÉRÔME GRELET

Pour les plus grands, à partir de 16 ans, il existe la formule «Orléans vous coach» pour se maintenir en forme, préparer un rendez-vous sportif ou un concours. De nouvelles activités ont rejoint le programme 2012/2013 comme le futsal ou les «bébés nageurs» pour une pratique en famille. Les inscriptions s'ouvrent le 3 septembre, à la direction des Sports, avant la mise en jambe, le 17 septembre ! ■

## 27 SEPTEMBRE

## forum emploi handicap

Le 27 septembre, le Forum emploi handicap se tiendra au parc des expositions, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Les organisateurs de l'événement - mairie d'Orléans, Pôle emploi, Club emploi handicap, Agefiph et ERDF - ont réuni une cinquantaine d'entreprises publiques et privées, pour renseigner les visiteurs en situation de handicap à la recherche d'un emploi. En 2011, ils étaient près de 800 à avoir franchi les portes du Forum. Sur place, 3 pôles : information, formation et emploi, et un atelier permettant aux candidats de s'entraîner à un entretien d'embauche. ■



JÉRÔME GRELET



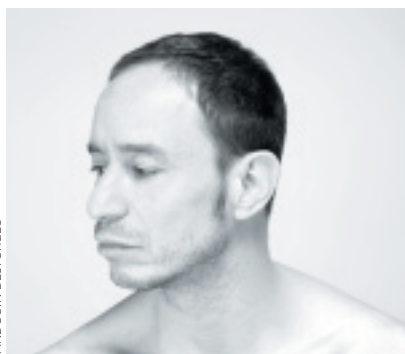


## QUARTIERS D'ART

### entrez dans la danse

**Q**uartiers d'arts, saison 3! Après le théâtre et la danse, le projet culturel initié par la mairie d'Orléans se place cette saison sous le signe de la comédie musicale. La formule et l'objectif restent inchangés: permettre à de jeunes artistes amateurs des quartiers d'Orléans ou en voie de professionnalisation de s'inscrire dans un projet de création, sous la direction d'un artiste ou d'une équipe artistique, en l'occurrence, cette année: Nasser Martin-Gousset (chorégraphe), le centre chorégraphique national d'Orléans (CCNO), Romuald Gonzales (musicien) et Karine Vayssettes (danseuse). Quinze à vingt danseurs, chanteurs et musiciens auront ainsi la chance de participer à la comédie musicale *Streetlife*, présentée en juillet 2013, à Orléans.

Les auditions ont lieu le 29 septembre, à partir de 13h, au CCNO, et sont ouvertes aux 18-35 ans qui pratiquent régulièrement une activité artistique et qui sont motivés pour s'investir dans ce projet, d'octobre 2012 à juillet 2013. Inscriptions au 02 38 62 41 00 ou [amphaytran@josefnadj.com](mailto:amphaytran@josefnadj.com) ou sur facebook, rejoignez STREET LIFE. ■



ANDOUIN DESFORGES

## SOIRÉE JEUNES TALENTS inscriptions pour 2012-2013

**A**mateurs de danse, théâtre, musique, photo, cette information vous intéresse! Le 10 novembre, la 4<sup>e</sup> soirée Jeunes Talents, orchestrée par la Mission jeunesse de la Mairie, se déroulera au théâtre d'Orléans. Sous le feu des projecteurs, cette année: les arts vivants et la photographie. Quatre appels à candidatures sont lancés pour dénicher les perles rares qui participeront à la soirée du 20 novembre. Les deux premiers concernent la création ou l'interprétation d'une musique ou d'une chorégraphie; le troisième, la présentation d'une saynète; enfin, le quatrième se base sur un concours de photographies représentant la ville -sa vie en 20 photos. Dans chaque catégorie seront désignés deux lauréats, de 16 à 26 ans, qui recevront chacun une bourse projets jeunes.

Remise des copies: le 24 septembre. Règlement et fiche d'inscription sur [orleans.fr](http://orleans.fr).

Contact: [dmj@ville-orleans.fr](mailto:dmj@ville-orleans.fr) ou Mairie d'Orléans - Mission Jeunesse, place de l'Étape, 45000 Orléans. ■



ARNAUD LASNIER

## STATIONNEMENT

### respect du code place Sainte-Croix

**D**epuis la mise en service de la ligne B du tram, les dispositions générales relatives à la circulation routière s'appliquent place Sainte-Croix, comme ailleurs. Ainsi, tout véhicule en stationnement irrégulier est passible de verbalisation et, si nécessaire, d'un enlèvement en fourrière.

## quais d'Orléans

**F**in août, l'AggLO a lancé la 3<sup>e</sup> et dernière phase de restauration des quais de Loire. Ce chantier d'un mois et demi doit permettre de remettre en état les 75 derniers mètres de perrés situés au niveau de la rue des Bouchers, mis à mal par la crue de 2008. Rens. au 02 38 78 75 75. ■



SYLVIANE PENGAM

## nouveaux orléanais

**C**omme chaque année, Accueil des villes françaises (AVF) invite les nouveaux arrivants à plusieurs rendez-vous conviviaux pour les aider à prendre leurs marques dans la cité. Le «café de rentrée» est programmé le 24 septembre, à 14h, et le «petit-déjeuner de rentrée», le 28 septembre, à 9h30, dans les locaux d'AVF, 11 rue des Pastoureaux. Inscription souhaitée au 02 38 62 22 82. ■

## UNE PAUSE AU CAMPO ?

Depuis cet été, il est possible d'accéder en journée au Campo Santo, selon les règles qui s'appliquent aux autres jardins et parcs : ouverture de 7h30 à 20h du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre ; de 7h30 à 18h30 du 1<sup>er</sup> au 31 octobre et de 1<sup>er</sup> février au 31 mars ; et de 8h à 17h30 du 1<sup>er</sup> novembre au 31 janvier. Tables et chaises ont été installées sur les pelouses. À noter que le site a été équipé d'un dispositif de vidéo-surveillance par le Centre de sécurité orléanais.



JEAN PUYO

## FACTURE D'EAU

# coup de pouce du chèque Ô

Dans le cadre du nouveau contrat de délégation de service public d'eau potable, l'Orléanaise des eaux met à disposition du Centre communal d'action sociale des chèques Ô d'une valeur de 50€ destinés aux ménages dont les revenus n'excèdent pas le seuil de



pauvreté (954€ pour une personne seule). Des contremarques seront remises aux abonnés devant faire face à une situation d'impayé, dans la limite de 200€ par ménage et par période de 12 mois. Ce chèque vient en complément de l'aide versée par le Conseil général au titre du Fonds unifié logement. L'enveloppe totale de ce Fonds solidarité Ô s'élève, en 2012, à 27 670 euros. ■

## 1<sup>RE</sup> EN FRANCE

# Borneo<sup>©</sup>, c'est branché

Depuis le 16 juillet, les utilisateurs de smartphones, appareils-photos, consoles de jeux et autres ordinateurs portables peuvent recharger gratuitement leurs appareils aux deux bornes à énergie solaire installées par la Mairie et par l'Agglo, sur la place de Gaulle, à proximité du kiosque, et sur le parvis de la gare d'Orléans. La cité ligérienne est la première en France à s'équiper de ce dispositif baptisé Borneo<sup>©</sup> City par ses concepteurs et gars du cru, Christophe Bouchon et Damien Granjon. Comment ça marche ? La borne, surmontée d'un panneau photovoltaïque, transforme l'énergie solaire en électricité. Il suffit d'apposer sa main sur la zone verte pour déverrouiller la trappe et accéder aux prises (220 V ou USB). Le tout gratuitement et en préservant l'environnement. ■



JEAN PUYO

## LE CHIFFRE DU MOIS

# 158

c'est en litres la quantité d'eau consommée par jour et par habitant à Orléans. Comme l'indique le 2<sup>e</sup> rapport du Développement durable édité, cet été, par la mairie d'Orléans, cette consommation a fortement baissé depuis 1998 (180 litres à l'époque) alors même que l'eau du robinet est de plus en plus privilégiée, en raison de sa qualité. On apprend également dans ce rapport DD que les pertes sur le réseau d'eau potable ont été divisées par deux entre 2009 et 2011. Tous les résultats des actions mises en œuvre par la Mairie pour lutter contre le dérèglement climatique sont dans ce rapport sur [www.orleans.fr/ville\\_durable/actualites](http://www.orleans.fr/ville_durable/actualites)

## CHARTRE

# pour une agriculture urbaine durable

La Préfecture, la Chambre d'agriculture du Loiret et l'Agglo ont signé cet été une charte « pour une agriculture urbaine durable ». Le but de ce document est de trouver, sur le territoire de l'agglomération, le juste équilibre dans l'utilisation des sols, pour l'activité agricole et pour le développement urbain. L'enjeu est de taille lorsqu'on sait qu'aujourd'hui l'agriculture occupe un tiers du territoire de l'agglomération, qu'elle totalise 850 emplois directs et 232 exploitations, et qu'elle dégage un chiffre d'affaires de 77 millions d'euros. ■



## 8 SEPTEMBRE potager exotique

Les ateliers du Jardin des plantes Organisés par la Mairie s'intéressent, le 8 septembre, aux cultures potagères exotiques. Le rendez-vous est gratuit et ouvert à tous (sur réservation en mairie de proximité ou à [DEP@ville-orleans.fr](mailto:DEP@ville-orleans.fr)). Il débutera par une visite du potager exotique du jardin des plantes et une démonstration de bouturage et de rempotage de la passiflore encadrée par l'association Jardi'Passions. ■



JEAN PUYO

développement durable



## rayonnement



## LGV PARIS-ORLÉANS-CLERMONT-LYON

## Serge Grouard monte au créneau

Suite à l'annonce faite le 18 juillet par Jérôme Cahuzac, ministre du Budget, concernant l'éventuelle suppression d'une dizaine de projets de ligne à grande vitesse (LGV), dont celui reliant Paris-Orléans-Clermont-Lyon (POCL),

Serge Grouard, député-maire d'Orléans, a vivement réagi : « D'abord, le projet POCL, dont la qualité a été saluée lors du débat public, est inscrit dans la loi Grenelle 1. À ce titre, le gouvernement est tenu de respecter la loi (...) Ensuite, l'intérêt de ce projet n'est plus à démontrer. Trois années de travail l'ont confirmé (...) » Comme le rappelle Serge Grouard, « il faut répondre aux deux enjeux essentiels que représente cette ligne, à savoir, relier au réseau LGV le grand centre de la France actuellement non desservi et doubler la ligne Paris-Lyon prochainement saturée. Il revient au gouvernement de prendre ses responsabilités, car il y va du raccordement d'Orléans et de toute une partie du territoire français au réseau européen ». ■

## NOUVEL HÔPITAL

## les coulisses du chantier

Le service audiovisuel du CHR d'Orléans a réalisé une vidéo sur le chantier du nouvel hôpital, visible sur <http://www.youtube.com/watch?v=ACsvUI3iuLg>. On y découvre, grâce à des images prises d'hélicoptère et de grues présentes actuellement sur le site, l'intégration du premier hôpital régional certifié HQE dans son environnement et des chiffres-clés sur ce chantier exceptionnel qui emploie 500 ouvriers et nécessite plus d'1 million d'heures de travail. ■

4<sup>e</sup> Prix de la reliure

Événement à la Médiathèque : les livres rares sortent de leur réserve !

Le 20 septembre, l'établissement reçoit l'œuvre de Joëlle Bocel, relieuse à Saint-Briac (Ille-et-Vilaine) et lauréate du 4<sup>e</sup> Prix de la reliure de la ville d'Orléans. Un concours prestigieux visant à promouvoir une profession méconnue et à valoriser une œuvre patrimoniale. En l'occurrence, les tapuscrits contemporains de *L'Emprise*

de Michèle Desbordes, poète, romancière, grandeoureuse de la Loire, et dont la Médiathèque d'Orléans a reçu le legs des archives. Cette reliure d'art est à découvrir en octobre et en novembre à la Médiathèque. ■

## JO DE LONDRES

## Martine Grivot,

adjointe aux Sports

« Deux médailles, mais c'est magique ! »

## Racontez-nous un peu comment vous avez vécu ces trois jours de compétition, au plus près des judokas de l'USO...

Je suis partie à Londres le vendredi 27 au lundi 30 juillet, avec Christel Royer, présidente de l'USO judo-jujitsu, Olivier Depierre, manager sportif du club et « Dani » Fernandes, l'entraîneur d'Ugo. J'étais en tribune pour suivre les combats d'Ugo et d'Automne, et ce fut un moment très fort, très émouvant. J'ai eu de l'appréhension tout au long de la journée, comme si c'étaient mes propres enfants sur le tatami (rires). Il y avait énormément de communion, d'émotion. Et nos champions ont fait preuve de beaucoup de courage, de volonté, je suis très fière et heureuse pour eux, pour Orléans et pour la France.

## L'USO judo n'en finit plus de gagner, décidément !

Deux médailles, mais c'est magique ! C'est exceptionnel pour la ville et pour l'USO, qui a toujours prouvé que c'était un grand club. Je l'ai également constaté sur place, où j'ai bien pu mesurer l'importance du club, reconnu et respecté à l'échelle mondiale.

## C'étaient vos premiers JO. Que retenir-vous de cette expérience ?

J'ai été bluffée par l'organisation, impeccable, par l'accueil, par le travail et la présence de très nombreux bénévoles. J'ai adoré le côté cosmopolite, les gens aux couleurs de leur pays, souvent déguisés, cette ambiance de fête, cette convivialité au-delà des enjeux sportifs. J'ai eu la chance également de me rendre au Club France, j'étais ravie. Et sur le sport à proprement parler, je retiens bien évidemment la performance des nageurs tricolores, notamment de Yannick Agnel ou du petit Manadou qui crée la surprise. Et la superbe image de Mahiedine Mekhissi qui prend dans ses bras son ami et adversaire, le Kenyan Kemboi à la fin du 3000 m steeple. C'est ça les JO : la fraternité.





## AMÉNAGEMENT

# place du martroi : ce qui va

LA REQUALIFICATION DE L'EMBLÉMATIQUE PLACE DU MARTROI DÉBUTE CE MOIS-CI POUR S'ACHEVER FIN 2013. REVUE DÉTAILLÉE DE CE QUI VA CHANGER POUR PERMETTRE À CETTE PLACE AUJOURD'HUI DÉGRADÉE, MAL ORGANISÉE ET PAS ASSEZ ANIMÉE, DE RETROUVER LA DIMENSION ET LE RÔLE QU'ELLE MÉRITE.

## Sa superficie

Comme étirée de part et d'autre des rues adjacentes (Royale, Bannier, d'Illiers, de la Hallebarde, Charles-Sanglier...), la place du Martroi mesurera près de 2 hectares après requalification, soit presque le double d'aujourd'hui, grâce notamment à sa piétonisation totale.

## Sa forme

Libérée de sa topographie en dôme qui encombre son centre, la belle sera traitée en pente douce vers la Loire. Son centre sera étendu, ouvert, accessible, libre et propice à l'accueil de manifestations de petite ou de grande ampleur. Au nord et au sud, les architectes ont imaginé deux « rives », étirant la place aujourd'hui octogonale vers l'est et l'ouest.

## Son sol

Les différents espaces seront mis en évidence grâce à un ingénieux système de sols contrastés, en pierre calcaire et calepinage en lanières au centre, et à l'aide de grandes dalles aux finitions plus urbaines pour souligner les rives. Une dizaine de variétés de calcaire issues de toute la France seront utilisées, offrant un camaïeu allant du gris foncé au beige. Le rendu sera particulièrement clair et par conséquent lumineux, accroissant encore le sentiment d'espace.

## Les rues voisines

Avec une place entièrement piétonne, les rues adjacentes, en impasse, seront traitées en poches de stationnement ou en voies d'accès au parking souterrain. Ainsi, 13 places (dont 1 GIG/GIC) « dépose minute » seront créées rue d'Illiers ; 18 (plus 1 livraison), rue Bannier ; 10, rue Saint-Pierre-du-Martroi (dont 1 GIG/GIC + 1 zone livraison) ; et 12 (dont 1 GIG/GIC), rue Royale. Seule la partie haute de la rue Charles-Sanglier restera circulante. Toutes ces rues seront requalifiées (pavage, plantations...).

## Les abords

Les abords de la place ne seront pas oubliés non plus, à l'image de l'église Saint-Pierre-du-Martroi, dont le jardin sera réaménagé et l'environnement mis en valeur.



# changer



L'AVENUE

## Le parking souterrain

Désormais accessible aux personnes à mobilité réduite, le parking souterrain géré par Vinci verra son fonctionnement apaisé, pour le confort des riverains et utilisateurs. Les sorties et entrées seront traitées en harmonie avec le paysage.

## La statue de Jeanne d'Arc

Au centre de la place, la statue de la libératrice d'Orléans sera bien sûr conservée et valorisée par un jeu de lumière qui, la nuit venue, lui donnera de la hauteur en effaçant son nouveau socle.

## Les fontaines

Les deux fontaines, situées à l'est et à l'ouest de la place, seront remplacées par un «miroir d'eau», situé le long de la partie haute de la rue Charles-Sanglier. Ludique, cette fontaine fonctionnera sur la base de variation de jets d'eau : succès garanti auprès des enfants !

## Le manège

Attraction indispensable à l'animation intergénérationnelle de la place, le manège ne cessera de tourner que durant les travaux. Il retrouvera la place redessinée, mais sa localisation reste à affiner.

## Le kiosque

Le kiosque devrait réintégrer la place à l'issue des travaux. Il pourrait changer de fonction et devenir un point d'accueil de l'Office de tourisme et de congrès. ■

MICHAËL SIMON

• Une réunion publique sur la requalification de la place du Martroi est programmée le 4 septembre, à 19h30, au centre municipal.

## PAROLE DE...

### Nelly Mazaltarin,

gérante associée du Model's café (ouverture prévue cet hiver)

« Nous savions que la place allait être refaite quand nous avons signé pour nos locaux, et je dois dire que nous avons hâte ! De l'avis de tous, cette place est actuellement trop triste, trop fade, c'est la place emblématique de la ville et elle mérite mieux que l'image reflétée actuellement. Les gens s'y arrêtent peu, elle manque d'arbres, de bancs, de terrasses, de vie, tout simplement. Cette transformation, attendue et souhaitée, sera comme une cerise sur le gâteau, la touche finale de la transformation et de l'embellissement d'une ville tout entière. »

## LES MARCHÉS DÉPLACÉS

Dès le démarrage des travaux de réseaux, cette rentrée, les marchés de la place du Martroi vont être contraints de déménager leurs étals. Le marché alimentaire du vendredi soir s'installe sur la place de Gaulle, en respectant les mêmes horaires (17h - 21h30). Le marché aux livres, qui se tient le même jour de 7h à 19h, élit domicile place de la République. Ils réintègreront la place du Martroi une fois la mise en beauté terminée. Enfin, le marché de Noël devra, lui aussi, composer avec le chantier. Du 5 au 30 décembre, ses chalets seront répartis entre les places de la République, du Châtelet, de la Loire et le jardin de la Charpenterie.

## LA REPRISE DES RÉSEAUX

L'aménagement de la place du Martroi et de ses abords ont démarré fin août par la reprise des réseaux ERDF, GRDF, Orange, Lyonnaise des eaux et Numéricable. Les travaux seront suspendus le 10 décembre, dans le cadre de la trêve de Noël. Voici le calendrier prévisionnel :

- **Rue Croix-de-Malte** : 20 août - 7 septembre
- **Rue d'Escures** : 10 septembre - fin septembre
- **Rue d'Illiers** : 10 septembre - fin novembre
- **Place Saint-Pierre-du-Martroi (sud)** : 10 septembre - mi octobre
- **Place Saint-Pierre-du-Martroi (nord) et place du Martroi (nord)**, entre les rues Crespin et Bannier : 17 septembre - fin novembre
- **Rue des Minimes (sud)** : 17 septembre - 8 novembre / **(nord)** : 26 oct. - 7 janvier 2013
- **Rue de la Hallebarde** : 19 septembre - 24 octobre
- **Rue Bannier** : 24 septembre - mi novembre
- **Rue Charles-Sanglier** : 27 septembre - 31 janvier 2013
- **Rue Sainte-Catherine** : 1<sup>er</sup> octobre - 8 janvier 2013
- **Place du Martroi (sud)** : 3 oct. - 21 nov. / **(est)** : 14 nov. - 15 fév. 2013 / **(centre)** : 23 nov. - 11 janv. 2013
- **Rue Royale** : 8 octobre - 24 octobre
- **Rue du Colombier** : 17 octobre - 12 novembre
- **Place du Martroi (nord-ouest)** : 25 octobre - fin novembre
- **Rue Saint-Pierre-du-Martroi** : 12 novembre - 13 décembre

Durant les travaux, des cheminements piétons sont prévus pour maintenir l'accessibilité aux commerces. Et un effort sera fait pour respecter, dans la mesure du possible, l'activité des terrasses et restaurants jusqu'à la mi-octobre.





# 10

## 9 SEPTEMBRE rentrée en fête : ans et de l'élan

**POUR CETTE ÉDITION ANNIVERSAIRE, RENTRÉE EN FÊTE COMPTE BATTRE SON RECORD EN RÉUNISSANT PRÈS DE 520 ASSOCIATIONS ET CLUBS ORLÉANAIS. ET NUL DOUTE QUE CÔTÉ PUBLIC, LA PARTICIPATION DEVRAIT ATTEINDRE DES SOMMETS...**

**2003**, 2004, 2005... Depuis 10 ans, Rentrée en fête fait toujours battre le cœur d'Orléans à chaque rentrée. Pour cette édition anniversaire programmée le 9 septembre par la mairie d'Orléans, le rendez-vous des associations et clubs orléanais, le plus important en région Centre, ouvrira une nouvelle fois tous les horizons culturels, sportifs, ludiques et solidaires.

Au fil des éditions et au gré des travaux réalisés sur l'espace public, Rentrée en fête a dû parfois déménager ou s'étendre pour accueillir les associations et le public, toujours plus nombreux. Cette année, la manifestation investira les places du Martroi, de la République et Sainte-Croix, le Campo Santo, la rue Royale et fera son retour rue Jeanne d'Arc, en tenant compte de la circulation du tramway.

Le pari lancé en 2003 semble aujourd'hui plus que gagné ! Car, cette année, Rentrée en fête rassemble près de 520 associations (record battu !). Au fil du parcours, le visiteur rencontrera nombre d'associations œuvrant dans la culture, le sport, l'enseignement, le social, le handicap, l'environnement, sans oublier les loisirs, les anciens combattants, la famille. La mairie d'Orléans présentera, place du Martroi, un panorama de ses principales activités et actions, et des informations pratiques sur Rentrée en Fête. À noter qu'elle profite, depuis 2003, du cadre de Rentrée en fête pour accueillir les nouveaux Orléanais. Un rendez-vous convivial et fort utile pour prendre ses marques dans la cité.

Adhérents et bénévoles seront, eux, présents pour accueillir, renseigner, et même enregistrer les inscriptions. Rentrée en fête, c'est aussi des espaces animations où sont programmés musiques, danses, concerts et démonstrations. Parmi les nouveautés 2012, citons le retour du petit train sur le parvis de la Cathédrale, l'installation d'un mini stade au Campo Santo et le Théâtre de verdure « revisité ». Enfin, toujours au rayon des nouveautés, la maison des associations, rue Sainte-Catherine, proposera un temps fort « autour du monde », avec expositions et danses folkloriques. Cette année, les associations disposeront de nouvelles tentes, plus confortables. 30000 visiteurs sont attendus. Un vrai moment de fête et de convivialité, à partager avec le tissu associatif local. ■

MARYLIN PRÉVOST



# 3 questions à...

**Alexandra de Changy,**  
conseillère municipale déléguée  
à la Vie associative



JEAN PUYO

« Rentrée en fête est la preuve du dynamisme du tissu associatif orléanais »

## 10 ans déjà... Comment va Rentrée en fête ?

La manifestation est aujourd'hui bien installée, avec un intérêt toujours accru des associations et une fidélité du public. Son succès est le fruit d'un formidable travail en amont du service Vie associative et d'une prise en compte de la parole des associations et de nos partenaires. Par ailleurs, Rentrée en fête représente aussi un vrai challenge technique, avec des équipes sur le pont répondant aux besoins des participants et à la sécurité du public.

## Cette édition anniversaire rime-t-elle avec nouveauté ?

Nous avons voulu offrir de bonnes conditions à nos associations, avec la mise en place de nouvelles tentes. L'espace du Campo Santo a été étoffé, nous avons un podium plus important place de la République. Enfin, nous revenons rue Jeanne d'Arc. Bien sûr, le public retrouvera les associations par pôles d'activités et toutes les générations pourront « faire leur marché ». À noter, également, notre jeu de Rentrée en fête sera doté de lots importants, ce qui prouve l'engagement de nos partenaires.

## Le monde associatif orléanais se porte-t-il bien ?

C'est une spécificité française que nous devons conserver. À travers une association, on retrouve des valeurs, on conjugue des compétences, des dons, des enthousiasmes, on crée du lien. Rentrée en fête est la preuve du dynamisme du tissu associatif orléanais et, de fait, du dynamisme de la ville. ■

## PAROLES DE...

### Bruno Clément

directeur adjoint d'Opélia45  
(Orléans prévention élan pour  
l'insertion et l'animation)

*Cette première participation à Rentrée en fête entre dans le cadre d'une nouvelle démarche de communication. Cet événement est un temps fort pour les Orléanais, il est donc important d'y présenter nos missions, nos champs d'actions et ce que signifie la prévention spécialisée. Nous informerons tous les publics sur ce que nous réalisons à l'Argonne, La Source... Nous expliquerons le travail des éducateurs de rue, l'objectif des chantiers éducatifs. Un éclairage particulier sera porté à notre atelier technique d'Olivet et nous proposerons une animation de petite réparation de deux-roues, avec des jeunes en réinsertion. Nous serons là aussi pour présenter notre participation à des événements orléanais comme l'opération « Été punch » ou les Journées du développement durable.*

### Loïc Javoy

président de l'Association  
éducative des amateurs  
d'astronomie du Centre (AEAAC)

*En 2003, en répondant à l'invitation de la Ville, nous disposions d'une vitrine idéale pour expliquer qui nous étions. Et nous sommes restés car la manifestation est un moment essentiel pour notre association. Bien située dans le calendrier, elle permet aux Orléanais de s'informer et de choisir leurs activités pour l'année. Environ 400 personnes passent nous voir, certains par simple curiosité, d'autres pour se renseigner sur nos animations, les modalités d'inscriptions... Il y a ceux, aussi, qui viennent nous questionner sur une planète ou un phénomène céleste. Nous en profitons pour présenter nos grands rendez-vous que sont la Nuit des étoiles et la Fête de la science. Et puis, notre lunette astronomique a toujours beaucoup de succès auprès de toutes les générations !*

**Sport, loisirs, culture...** Les associations seront cette année encore regroupées par pôles d'activités, places du Martroi, de la République et Sainte-Croix, au Campo Santo, rues Royale et Jeanne d'Arc.

## 10<sup>e</sup> RENTRÉE EN FÊTE

Le dimanche 9 septembre, de 11h à 19h. Accès libre et gratuit (site accessible aux personnes à mobilité réduite). Les pôles « géolocalisés » :

- **sports** (athlétisme, bicross, arts martiaux, échecs, cyclisme, aéronautique, parachutisme...) : Campo Santo, abords de la Cathédrale, places Sainte-Croix et Martroi, rues Jeanne d'Arc (gymnase), Charles-Sanglier et Royale
- **culture** : Campo Santo, devant l'Office de tourisme et de congrès, le musée des Beaux-Arts, à l'angle de la rue Royale, place Sainte Croix
- **international** : Campo Santo
- **formation et enseignement** : rue Royale
- **nature et environnement** : devant l'Office de tourisme et de congrès
- **détente et loisir** : Campo Santo, rues Fernand-Rabier et Jeanne d'Arc, parvis de la Cathédrale
- **santé et handicap** : Campo Santo, rue Jeanne d'Arc
- **solidarité** : Campo Santo
- **médias et nouvelles technologies** : rue Jeanne d'Arc
- **jeunesse** : rue Jeanne d'Arc

Lors de Rentrée en fête, vous pouvez vous procurer le Guide des sports 2012/2013 et l'Annuaire des associations, édités par la Mairie. Ils sont également disponibles gratuitement au centre municipal, à la direction des Sports et des Loisirs, dans les mairies de proximité et les maisons des associations.

## HAPPY BIRTHDAY !

Un anniversaire ne se fête pas sans gâteau ! Ce 9 septembre, la Mairie propose de partager une gourmandise géante réalisée par des pâtisseries d'Orléans : Les Musardises, Plisson pâtisseries, Cordier et Aux Palets d'or. Dégustation gratuite et ouverte à tous dans la limite des parts disponibles.

ÉDUCATION

# spécial rentrée scolaire

LE 4 SEPTEMBRE, QUELQUE 9 000 JEUNES ORLÉANAIS EFFECTUENT LEUR RENTRÉE, LA BOULE AU VENTRE OU LE PAS GUILLERET. POUR LA MAIRIE, QUI GÈRE 67 ÉCOLES MATERNELLES ET ÉLÉMENTAIRES, L'ÉTÉ A ÉTÉ STUDIOUX AFIN QUE CETTE ANNÉE SCOLAIRE 2012-2013 RIME AVEC RÉUSSITE. VOUS DÉCOUVRIREZ TOUT « CE QUE FAIT LA VILLE À L'ÉCOLE » DE MANIÈRE ILLUSTRÉE, EN 2<sup>E</sup> PARTIE DE CE DOSSIER.

## Révisions estivales

Lorsque les écoliers sont partis, la Mairie fait danser les pinces et les marteaux ! Ici pour rafraîchir les murs d'une salle de classe, là pour corriger la surface d'une cour d'école. Le programme estival était conséquent, dans tous les quartiers. Pour exemple : remplacement des revêtements de sol à l'école élémentaire Poincaré (26 000€) ; consolidation de la charpente en bois à l'école élémentaire J.-Piaget (8 000€) ; réfection complète de la cour d'école maternelle L.-Guilloux (122 000€) ; ravalement de façades et restauration des portails et des clôtures du groupe scolaire des Blossières (97 000€) ; installation d'une grille pour sécuriser l'accès au groupe scolaire G.-Galloux (2 165€) ; ou encore, reconstruction du plateau sportif du groupe scolaire Diderot (95 680€).

## Stop aux courants d'air

Afin d'améliorer les conditions d'accueil des écoliers, et pour répondre à ses objectifs d'économie d'énergie et de lutte contre le dérèglement climatique (Agenda 21), la Mairie prévoit chaque année une enveloppe importante pour remplacer des menuiseries extérieures. C'est, une nouvelle fois, le

cas en 2012, avec des travaux réalisés dans le groupe scolaire des Aydes (92 000€), à l'école maternelle R.-Toulouse (66 000€) et à l'école maternelle M.-Stuart (48 000€).

### Grosses opérations

**Groupe scolaire Michel de la Fournière** : jusqu'à présent, le restaurant de l'établissement fonctionnait en service « à table », pour les enfants de maternelle et ceux d'élémentaire. Compte tenu de la vétusté des lieux, la Mairie a décidé de restructurer et de moderniser le bâtiment. Ainsi, l'espace restauration disposera d'un self pour les écoliers à partir du CP et maintiendra, pour les enfants de maternelle, un service « à table ». Cette opération, d'un montant de 290 000€, va permettre par la même occasion de doubler tous les murs extérieurs et de changer l'ensemble des menuiseries. Durant les travaux, qui débutent cette rentrée, les enfants prendront leur repas dans des salles aménagées à cet effet.

**École Kergomard** : suite au dommage survenu le 20 mars au niveau du plafond du dortoir des maternelles, l'ensemble de l'établissement a été inspecté. Les réparations ont été effectuées dans le dortoir et toutes les structures qui le nécessitaient ont été renforcées. Les élèves de petite à grande sections, déplacés le temps des travaux, retrouvent leur école à la rentrée.

**Groupe scolaire Georges-Chardon** : inscrite dans l'opération de renouvellement urbain secteur Dauphine, la reconstruction du groupe scolaire devrait démarrer l'an prochain. Elle nécessite, au préalable, la démolition du gymnase Chardon pour libérer l'emplacement. Le choix des sociétés qui se verront confier la construction des deux équipements (école et gymnase) est en cours.

### Classes branchées

C'est un peu Noël avant l'heure ! Les 34 écoles maternelles sont dotées, pour la rentrée, d'un PC portable et d'un vidéo-projecteur. Et des équipements informatiques sont prévus dans les écoles élémentaires, ce qui représente, pour la Mairie, un investissement total de 100 000€.

### Achats responsables

Cette précision a été saluée lors du dernier conseil municipal, le 12 juillet. Actuellement, entre 30 et 40 % des aliments entrant dans la composition des menus servis dans les cantines d'Orléans proviennent de circuits courts. Entendez, produits localement. Acheter responsable est un engagement de Sogeres, dont le contrat a été renouvelé en 2009. À titre d'exemple, le pourcentage de ces composants s'est élevé, en septembre 2011, à 43%, avec au menu : concombre de Sandillon, courgettes de St-Benoît-sur-Loire ou encore pommes de Courmemin et de Cléry. ■



## bienvenue aux étudiants

Le 27 septembre, les nouveaux étudiants sont invités à emboîter le pas de J.A.N.E à l'occasion d'une journée découverte d'Orléans. Un rendez-vous initié en 2011 par la Mairie et organisé avec l'Université, Orléans Val de Loire Technopole, le Crous, Tao... pour aider les jeunes qui entrent dans l'enseignement supérieur à prendre plus rapidement leurs marques dans la cité. Durant cette journée, il leur est proposé un programme sur mesure et « so british » (possibilité de venir déguisé sur le thème des JO de Londres).

- **De 16h à 17h30** : accueil place de la Loire et animations (DJ), remise d'un bracelet pour la soirée, d'une pochette J.A.N.E contenant des entrées gratuites (muséum, piscines...), des bons de réduction, des guides et plans, ainsi qu'un titre de transport gratuit pour effectuer leur trajet durant cette journée.
- **17h30** : visites (par groupes) du centre ancien, guidées par les élèves en BTS tourisme du lycée Ste-Croix-St-Euverte. Les étudiants pourront également tester les flash codes mis en place par l'Office de tourisme et de congrès sur les principaux sites touristiques (pont George-V, jardin de l'Hôtel Groslo...).
- **19h** : rassemblement sur la place de l'Étape aux sons d'une batucada et visite libre de l'Hôtel Groslo.
- **19h30** : départ pour l'Astrolabe en empruntant la 2<sup>e</sup> ligne de tram.
- **20h** : accueil des étudiants par Serge Grouard, député-maire d'Orléans, Youssef Touré, président de l'Université, et Hervé Amiard, directeur du Crous d'Orléans-Tours. Buffet préparé par le Crous, servi aux niveaux de la patinoire et de l'Astrolabe ; animations, démonstrations et accès libre à la patinoire ; concerts à l'Astrolabe jusqu'à 1h du matin.

**Infos sur [www.janeorleans.fr](http://www.janeorleans.fr) et sur la page [www.facebook.com/J.A.N.E.OrleansEvenement](https://www.facebook.com/J.A.N.E.OrleansEvenement)**

## CENTRE UNIVERSITAIRE DUPANLOUP : LE CHANTIER AVANCE

Démarrée fin 2011, la requalification du site Dupanloup en centre universitaire de recherche est réalisée pour un tiers. Le dallage a, par exemple, été déposé pour permettre le passage des réseaux. Ceux-ci sont installés et le bâtiment équipé pour accueillir le haut débit. Cet été, des camions-toupie se sont succédés, une journée durant, pour le ragréage des sols.

À la rentrée, le chantier prend de la hauteur pour s'intéresser au toit : un travail d'équilibriste mais surtout d'orfèvre avec la pose d'ardoises taillées sur mesure. Les façades, les parquets et charpentes vont, eux aussi, être prochainement concernés, tout comme les huisseries, renouvelées pour stopper les courants d'air. Enfin, on connaîtra bientôt le nom de l'artiste retenu pour réaliser une peinture grand format dans la salle des Thèses.

Dans cette opération, inscrite au contrat de projets État-Région, la mairie d'Orléans, maître d'ouvrage, investit plus de 3,5 millions d'euros.

**Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine**, vous pourrez découvrir les artisans de cette restauration à l'œuvre, le dimanche 16 septembre, de 14h à 18h. Une visite est également proposée par le service Ville d'art et d'histoire de la Mairie, à 14h, 15h, 16h et 17h, sur réservation obligatoire au 02 38 79 24 85.



# que fait la mairie à l'école ?

## L'inscription

La direction de l'Éducation gère, chaque année, environ 4 500 inscriptions scolaires : 1 500 entrées en maternelle, 1 500 entrées en élémentaire, 1 500 tous niveaux confondus pour les mouvements en cours d'année (familles qui s'installent à Orléans ou qui changent de quartier). Pour faciliter les démarches, les dossiers de demande d'inscription sont disponibles dans les établissements petite enfance, dans les écoles, en mairies de proximité, au centre municipal et sur le site Internet de la mairie ([www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)).

## Les bâtiments

Le patrimoine scolaire de la mairie d'Orléans compte 67 établissements : 34 maternelles, 31 élémentaires, 2 établissements spécialisés. En 2011, 264 980€ ont été consacrés à l'entretien courant, 530 000€ aux grosses réparations, 740 000€ aux restructurations et 200 000€ aux cours d'écoles. Il faut y ajouter 2 980 000€ en fonctionnement et 15 232 000€ en frais de personnel.

## Les salles de classe et de sieste

En maternelle, 163 Atsem assistent les enseignants pendant le temps scolaire. Elles encadrent et animent, également, le temps repas, l'accueil périscolaire, et participent à l'entretien des locaux, du mobilier et du matériel.

## L'éducation artistique

Le Plan d'action d'éducation artistique, mis en œuvre en partenariat avec l'Inspection académique, permet aux élèves de cycle 2 (grande section-CP-CE1) et de cycle 3 (CE2-CM1-CM2) de découvrir les pratiques artistiques, durant le temps scolaire, avec leur enseignant et en compagnie d'un artiste. Cette année, l'élaboration d'un album jeunesse sera proposée en cycle 2 et le projet « Un artiste dans ma classe » en cycle 3.

## L'école bucolique

Dans le cadre de ses engagements en faveur du respect de l'environnement et de la biodiversité, la Mairie encourage le développement des jardins pédagogiques où les enseignants amènent les enfants à suivre la croissance des plantes, à mieux connaître le milieu naturel et à expérimenter les gestes éco-citoyens (compostage, récupération des eaux de pluie pour l'arrosage...). L'école élémentaire G.-Apollinaire s'est, par exemple, investie dans le programme Comenius Regio 2010-2012 et a exploré les plantes médicinales des jardins du Val de Loire et d'Orléans au Moyen Âge.



## La restauration scolaire

6 000 repas sont servis chaque jour dans les restaurants scolaires et 450 pendant les vacances, dans les accueils de loisirs, ce qui représente un budget de 3 871 000€. Ils sont préparés en cuisine centrale par la Sogeres (délégation de service public renouvelée en 2009 pour 7 ans). Les repas sont livrés chaque matin aux écoles. Le tarif du repas varie de 0,46€ (QF A) à 3,79€ (QF J) pour les familles. Pour la Mairie, le coût de revient d'un repas est de 6,75€.

## Le matériel informatique

550 ordinateurs sont à disposition des écoles, répartis pour 471 en salles informatiques, 64 dans les directions et 15 en bibliothèques et centres de documentation. Toutes les écoles d'Orléans en sont équipées. L'achat des systèmes d'exploitation et des licences est à la charge de la Mairie (pas les outils pédagogiques), ainsi que la mise en réseaux, la maintenance et le remplacement des postes informatiques.

## Le temps périscolaire

261 animateurs sont chargés d'accueillir les enfants durant le temps périscolaire, le matin, le midi et le soir. Activités et animations sont proposées aux enfants qui fréquentent l'école le matin (480 enfants/jour) et le soir (977 enfants/jour), avant ou après la classe. La Mairie a mis en place depuis 2001 une aide aux devoirs gratuite pour tous (jusqu'au QF G) ; 1 160 enfants en bénéficient chaque jour. Et dans 16 établissements, les 26 clubs « coups de pouce » accompagnent les enfants qui rencontrent des difficultés dans l'apprentissage de la lecture.

## Le dictionnaire

1420 dictionnaires ont été offerts par la Mairie, en 2012, aux élèves de CM2 des écoles publiques et privées d'Orléans, ainsi qu'aux enfants de l'Institut médico-éducatif de La Source et de l'hôpital de jour Pierre-Chevaldonné. Ils sont distribués en janvier pour permettre aux enfants de se familiariser avec cet indispensable ouvrage.

## L'éducation sportive

29 éducateurs sportifs de la Ville interviennent dans les écoles, dans le cadre des cours d'éducation physique et sportive (EPS) menés par les enseignants. Cela représente annuellement près de 10 000 heures d'EPS pour les écoles élémentaires. Les 18 maîtres nageurs sauveteurs des 3 piscines couvertes d'Orléans participent également à l'enseignement de la natation.

# 3 questions à...

**Bénédicte Maréchal,**  
adjointe au maire chargée de l'Éducation

## Comment se présente la rentrée 2012-2013, notamment en terme d'effectifs ?

Les chiffres connus à ce jour laissent entrevoir une nouvelle hausse d'effectif, de l'ordre de 1,33% en élémentaire et de 0,7% en maternelle. Toutefois, à quelques jours de la rentrée, ces chiffres peuvent encore évoluer, éventuellement à la baisse.

## Depuis 2001, la réussite scolaire figure parmi les priorités de la Municipalité. Les moyens, déjà importants, sont-ils renforcés dans les quartiers prioritaires ?

La Mairie considère effectivement ces actions comme prioritaires et maintient son effort par la reconduction, par exemple, des clubs « coups de pouce ». Dans le cadre de la réussite éducative, il est également proposé des parcours individualisés ; des « référents » interviennent, alors, directement auprès des enfants, en fonction de leurs besoins.

## La scolarisation des enfants de moins de 3 ans suscite des questions. Quelle réponse la Mairie a-t-elle décidé d'apporter ?

C'est l'Éducation nationale qui a fait évoluer les conditions de scolarisation des moins de 3 ans et qui a décidé de supprimer les classes spécifiques dédiées à ces jeunes enfants, tout en permettant leur scolarisation en fonction des places disponibles. Cette notion de « places disponibles » étant fluctuante en fonction de besoins d'inscription des enfants de plus de 3 ans, la décision a été prise conjointement de maintenir l'accueil des tout petits uniquement en zone d'éducation prioritaire, dans la mesure où elle est conçue comme un mode de socialisation nécessaire à l'enfant et non comme un mode de garde. Dans cette logique, la Mairie a informé les familles concernées que les services périscolaires et de restauration ne seraient pas ouverts à ces enfants compte tenu de leur jeune âge.

## Et dans les écoles privées ?

Orléans compte 8 écoles maternelles et 8 écoles élémentaires privées. Dans le cadre d'une convention signée avec la direction diocésaine, la Mairie participe aux frais de fonctionnement de ces établissements, à hauteur de 1 290 000€. Soit un forfait de 990€/an/élève orléanais en maternelle et 552€/an/élève orléanais en élémentaire.



ILLUSTRATION CAROLAB'

## La bibliothèque - centre documentaire

Toutes les écoles disposent d'un BCD dont la Mairie finance l'équipement en leur octroyant, chaque année, une dotation permettant d'enrichir ou de renouveler leur fonds.

LES ÉLUS  
DE QUARTIER

**Catherine Mauroy**  
adjointe au maire pour le  
centre-ville, et présidente  
du conseil consultatif  
des quartiers  
Bourgogne-République



**Brigitte Ricard**  
conseillère municipale  
déléguée et présidente  
du conseil consultatif des  
quartiers Carmes-Bannier

## MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie:  
**Aurélie Kasprowski**  
5 place de la République  
02 38 81 31 30  
mairie-centreville@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h,

du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

## BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU

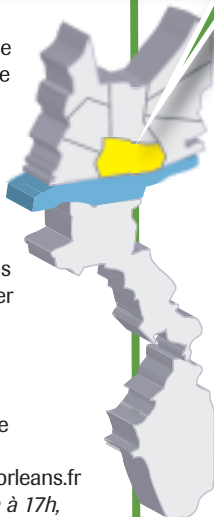
Place de l'Étape - 02 38 79 26 68  
Ouverture : mardi - jeudi - vendredi de 13h à 18h. Mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h. Le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30.

## MARCHÉS

- Marché des Halles-Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de 6h à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République, Louis-XI et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place du Martroi, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place du Martroi, le vendredi de 18h30 à 21h30

## + D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers



## BOURGOGNE-DESSAUX

l'îlot Calvin  
bientôt réformé

L'ESPACE VIDE QUI HÉBERGEA DE 1963 À 2005 LES BAINS DOUCHES MUNICIPAUX SERA OCCUPÉ, FIN 2013, PAR UN IMMEUBLE DE BUREAUX DU CONSEIL RÉGIONAL. LES TRAVAUX DÉBUTENT.

Rendus désuets par la généralisation des sanitaires dans les logements, les bains douches municipaux (39 douches et 3 bains) ont définitivement fermé leurs vannes en 2005, avant d'être rasés.

Mais l'îlot disponible de 2 300 m<sup>2</sup>, blotti entre la Préfecture et le foyer-logement Isabelle-Romée, sera à nouveau occupé fin 2013 par un immeuble de bureaux du Conseil régional.

Ce bâtiment haute qualité environnementale de 5 200 m<sup>2</sup>, répartis sur 4 niveaux (un rez-de-chaussée et 2 étages surmontés d'un dernier niveau en retrait) articulés autour d'un patio, a été imaginé en parfaite harmonie avec son environnement. Mélèze, verre et stuc côtoieront ainsi la pierre de Souppes, faisant écho au pavage



JEAN PUYO

des rues adjacentes. La plantation d'arbres, rues de l'Université et du Gros-Anneau, et même d'une pelouse au cœur de cette dernière viendra briser l'aspect minéral du secteur.

Le projet prévoit aussi le réaménagement de la petite place voisine, surplombant l'école maternelle, avec notamment l'installation de jeux pour enfants.

Quant à l'îlot voisin, dit « Saint-Flou », paradis des graffeurs et des chats errants, il entamera sa métamorphose dès le début de l'année 2013. Y sont prévues la création de 128 logements étudiants et de box de stationnement souterrain, ainsi que la reconstruction, à l'identique, de la maison Pierre-du-Lys pour y aménager une médiathèque de 300 m<sup>2</sup>. ■

MICHAËL SIMON  
msimon@ville-orleans.fr

L'immeuble du Conseil régional devrait accueillir 250 employés.



JEAN PUYO



JEAN PUYO

**BOURGOGNE**

# Motte-Sanguin : la restauration du site avance

**D**ébutés en janvier 2012, les travaux vont bon train du côté de la Motte-Sanguin. Cette opération, initiée par la mairie d'Orléans, va permettre de sortir de l'oubli ce site exceptionnel donnant sur le quai du Fort-Allaume. Les espaces acquis par la SARL Xaintrailles sont en cours d'aménagement : une résidence comptant 103 appartements et disposant d'un parking en sous-sol (170 places environ), le long du boulevard de la Motte-Sanguin, d'une part ; un ensemble de 18 appartements, rue de Solférino, d'autre part. Le tout répondant aux normes basse consommation. La livraison de ces programmes est attendue dans le courant du 2<sup>e</sup> semestre 2013. Quant à l'ancienne école d'artillerie, elle sera occupée, en grande partie (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages), par l'Établissement public Loire ; les travaux débiteront prochainement.

Le château de la Motte-Sanguin, où sont prévus 7 appartements de standing, a été racheté par l'entreprise R.O.C. La restauration de l'édifice, en piteux état, débute cette rentrée pour une livraison attendue en 2014. Enfin, 4<sup>e</sup> volet de cette requalification, l'aménagement par la direction municipale de l'Urbanisme du parc public classé est à l'étude. L'objectif est de conserver son caractère remarquable, de l'ouvrir vers la Loire et de valoriser les éléments archéologiques comme les tours de l'Étoile et de la Brebis. À noter que dans le parking, sous la résidence longeant le boulevard de la Motte-Sanguin, le mur d'artillerie dévoilé par les fouilles sera lui aussi mis en lumière. ■

## BLOC-NOTES

**Durant le mois de septembre, les animations des quais de Loire se poursuivent. Programme complet dans votre guide Sortir.**

■ **Samedi 15 septembre**  
Remise du prix « **Fleurissez votre quartier** », organisé place de la République par le CCQ Bourgogne - République

■ **Vendredi 21 septembre**  
Informations en écho à la **journée mondiale de la maladie d'Alzheimer**, proposées par l'association France Alzheimer, place du Châtelet

■ **Dimanche 23 septembre**  
**Vide-greniers d'Orléans village**, sur la place de Gaulle, de 7h30 à 18h

■ **Samedi 29 septembre**  
**Salon de la maquette et de la figurine** organisé par l'association Le Briquet, au gymnase Pierre-Dessaux, de 14h à 19h  
~> le dimanche, de 10h à 18h

■ **Dimanche 30 septembre**  
**Visite guidée** proposée par le service Ville d'art et d'histoire, à 15h. Départ devant la Capitainerie (sur résa au 02 38 79 24 85)

## PLACE DE GAULLE

### le «cube» au carré

**A**ujourd'hui égayé par d'imposants pins sylvestres, agrémenté de bancs, entièrement rendu aux piétons et anobli par la pierre de Souppes, le point d'interconnexion des 2 lignes de tram mérite enfin d'être qualifié de «place». Surtout depuis que deux commerces dynamiques ont investi le cube de verre et de bois, proposant fleurs et crêpes aux chalands conquis. Rencontres.

#### Crêpes & coffee

Une alternative au sandwich? Matthias Breton a choisi... la crêpe. Le trentenaire orléanais au patronyme prédestiné a misé sur la galette de sarrasin et la crêpe sucrée à emporter pour créer son enseigne, sans pour autant négliger la terrasse et la clientèle adepte de la table ombragée. On y commande une «miel-citron», une exotique «Madras» (poulet, emmental, oignons, curry) ou une «salade biquette» à toute heure, accompagnée d'une glace ou d'un des



JÉRÔME GRELET

nombreux cafés à la carte, tous à consommer assis ou en flânant au cœur de la place de Gaulle métamorphosée.  
*Du lundi au samedi, de 10h à 19h.*

#### Le kiosque à fleurs

«*À coup sûr le plus petit local d'Orléans*», rient en chœur Jean-François et Samantha, entre un kalankoe en bourgeons et un bouquet de lys immaculé. 6m<sup>2</sup> qui débordent de couleurs et de bonne humeur. Ici, composition, bouquets préparés ou à composer offrent leur éclat aux milliers de voyageurs qui transitent désormais par la place de Gaulle. «*On a fait le choix de prix compétitifs, dans un esprit plus "marché" qu'une boutique traditionnelle*», explique le maître des lieux. Et quand on sait à quel point un bouquet peut faire plaisir, on craque forcément en attendant le tram!

*Du mardi au samedi, de 10h à 19h.*



JÉRÔME GRELET





NORD

LES ÉLUS DE QUARTIER



**Jean-Pierre Gabelle**, adjoint au maire pour les quartiers Nord



**Laurent Blanluet**, conseiller municipal délégué et président du conseil consultatif des quartiers Blossières et Acacias



**Corine Parayre**, conseillère municipale déléguée et présidente du conseil consultatif des quartiers Gare - Pasteur - Saint-Vincent

MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie : **Damien Escudier**  
11 rue Charles-le-Chaue  
02 38 43 94 44  
mairie-nord@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Blossières  
Contact : 06 74 95 14 89 (du lundi au samedi, de 15h à 22h15)

BIBLIOTHÈQUE

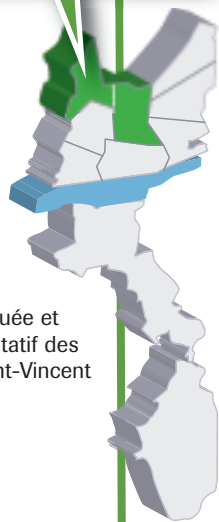
18 rue Ch.-le-Chaue - 02 38 43 49 47.  
Ouverture les mar., jeu., ven. de 14h à 18h, le mer. de 10h à 12h et de 14h à 18h et le sam. de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30

MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue: le mardi, de 7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-d'Orléans, le mercredi, de 7h30 à 12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de 7h à 13h

+ D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers



BLOSSIÈRES

# un phare au cœur du quartier

À LA MAISON DE LA RÉUSSITE DES BLOSSIÈRES, LES HABITANTS PEUVENT S'INFORMER SUR L'ENSEMBLE DES ACTIONS MISES EN PLACE EN FAVEUR DE LA PARENTALITÉ, DE LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE ET DE LA PRÉVENTION.

Un lieu unique, accessible à tous, regroupant l'ensemble des informations et des actions relatives à la parentalité, à la réussite éducative et à la prévention. Véritable pierre angulaire du dispositif de «prévention-réussite» mis en place par la Mairie, la maison de la réussite des Blossières, 3<sup>e</sup> du nom après celles de La Source et de l'Argonne (ouvertes respectivement en 2009 et 2010), a été inaugurée le 23 mai. «Nous menions déjà nos actions de prévention, de médiation, sur le terrain, au cœur du quartier, mais il nous manquait ce lieu d'accueil», explique Mohamed Hirech, responsable de la structure.

Facilement identifiable, idéalement située entre habitations, commerces et services publics, la maison de la réussite sert de «phare» aux riverains égarés. De 14h à 22h (jusqu'à 23h15 l'été), les habitants y trouvent les partenaires adéquats pour répondre à leurs demandes, trouver un stage, financer un projet, chercher une formation, préparer son Bafa citoyen... Mais aussi y gérer à l'amiable un conflit de voisinage, chercher une oreille attentive pour tenter de résoudre



JEAN PUYO

des problèmes familiaux, rencontrer des professionnels des questions relatives à l'éducation de son enfant, ou tout simplement rompre l'isolement. «L'objectif est d'apporter des solutions concrètes, sur mesure, un accompagnement individualisé, humain», rappelle Florent Montillot, adjoint au maire délégué à la Tranquillité publique, à la Prévention, à la Réussite et à l'Intégration. Depuis l'ouverture, plus de 250 personnes ont déjà franchi la porte de cette 3<sup>e</sup> maison de la réussite orléanaise. ■

La 3<sup>e</sup> maison de la réussite d'Orléans a été inaugurée le 23 mai, aux Blossières.

MICHAËL SIMON  
msimon@ville-orleans.fr

Autour de Mohamed Hirech, responsable des lieux, l'équipe du dispositif «prévention-médiation-réussite».

## BLOC-NOTES

■ **Mercredi 12 septembre**  
**Bourse aux vêtements** organisée par l'association familiale d'Orléans, salle Y.-Montand, de 9h à 19h (dépôt le 11/09 et reprise des invendus le 13/09)

■ **Inscriptions section natation de l'École municipale d'initiation sportive**, au complexe Victor-Fouillade, de 8h30 à 17h (tests sur place). Début des activités le 3 octobre.  
~> Lire aussi actu Pêle-mêle

■ **Du 14 au 16 septembre**  
**9<sup>e</sup> Festival Boutons d'art**, orchestré par l'association Allô maman bobo, dans le quartier des Blossières  
~> Lire aussi guide Sortir

■ **Les 15 et 16 septembre**  
**Portes ouvertes de l'USO tir**, au palais des sports, de 9h30 à 18h





OUEST

LES ÉLUS DE QUARTIER



**Nadia Labadie**,  
adjointe au maire pour les  
quartiers Ouest et présidente  
des conseils consultatifs  
des quartiers Dunois -  
Châteaudun - Fg Bannier et Madeleine

MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie :  
**Laëtitia Brien-Tauby**  
99 faubourg Madeleine  
02 38 72 56 13  
mairie-ouest@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi  
au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h,  
et le samedi de 9h à 12h

BIBLIOTHÈQUE

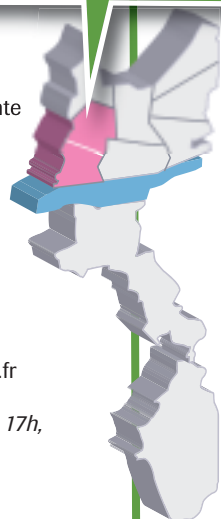
- Médiathèque d'Orléans  
1 place Gambetta - 02 38 68 45 45  
Ouverture les mardis, mercredis, vendredis et  
samedis de 10h à 18h, et le jeudi de 13h à 20h
- Bibliothèque Madeleine  
2 place Louis-Armand - 02 38 72 68 85  
Ouverture les mardis, jeudis et vendredis de 14h  
à 18h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h,  
et le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30

MARCHÉS

- Marché Dunois, place Dunois, le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-Chevallier,  
le dimanche, de 8h à 12h30

+ D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers



BANNIER

# école A.-Dessaux : du 45 au 43

AVEC LA VENTE D'UNE PARTIE DE SES ANCIENS LOGEMENTS DE FONCTION, L'ÉCOLE DESSAUX VOIT SON ENTRÉE HISTORIQUE PASSER DU 45 AU 43 FAUBOURG BANNIER. L'OCCASION D'UNE PETITE PHOTO DE CLASSE D'UN ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE OUVERT EN...1887.

À chaque rentrée son lot de nouveauté. Cette année, pour les enfants de l'école élémentaire André-Dessaux, ce sera un changement... d'adresse. Oh pas de quoi bouleverser les habitudes des quelque 150 élèves, bien trop occupés à se raconter leurs exploits estivaux ou à comparer leur nouveau cartable, mais un changement tout symbolique pour le 45 faubourg Bannier, qu'il faudra désormais surnommer le «43».

Baptisé en toute simplicité «école de garçons» lors de son ouverture en 1887, l'établissement qui porte le nom du résistant et premier maire de la ville libérée, décédé des suites de sa déportation en 1945, a traversé les siècles et connu presque autant de visages que de sourires d'enfants. De l'époque des préfabriqués à l'époque où il accueillait les collégiens, jusqu'à ce que Dunois ne soit construit en 1968, à la première kermesse

en 1978. De l'arrivée des filles, initialement installées au 111 de la même rue, au journal scolaire «Butinons». L'odeur du stencil des photocopies, les diapositives et films super 8 pour illustrer les leçons, les réfectoires silencieux et les rangs aussi disciplinés que les coiffures au peigne fin...

Si aujourd'hui tout a changé, ce que déplorent les uns et dont se félicitent les autres, l'école, véritable acteur de la vie du quartier, continue de vivre au rythme des projets pédagogiques, des comédies musicales et spectacles costumés aux plus modernes films dont chaque élève se retrouve acteur.

Pas étonnant que dans ce contexte, certains enseignants ne quittent le 45, ou plutôt le 43, que pour embrasser une retraite bien méritée après...34 ans de bons et loyaux services dans le même établissement! ■ **MICHAËL SIMON**

## BLOC-NOTES

■ **Mardi 11 sept. Troc-party «spécial rentrée»** organisé par l'Aselqo Madeleine et le conseil général du Loiret, de 14h à 18h, à la PMI, 18 allées Pierre-Chevallier

■ **Jeudi 13 sept. Atelier multimédia** «messaging et web-mails», à 18h30, médiathèque (sur inscription : [www.bm-orleans.fr](http://www.bm-orleans.fr) ou 02 38 68 45 12) ~> les 20 et 27 septembre, même heure

■ **Samedi 15 sept. Concours de pêche** organisé par le comité des fêtes Anim'Madeleine, sur les bords de Loire (face à la rue du Baron), de 15h à 17h

**Porte ouverte de l'école de tai ji**, de 15h à 18h, maison des arts martiaux de la Madeleine

■ **Samedi 29 sept. Fêtes de la Madeleine et de la patate**, organisées par l'Aselqo Madeleine, place du Marché, allées Pierre-Chevallier et jardin partagé d'Emmanuel, de 8h à 18h

■ **Dimanche 30 sept. Bourse aux livres** organisée par le comité des fêtes Dunois Châteaudun Bannier, de 8h à 18h, devant la médiathèque, place Gambetta et Faubourg Bannier

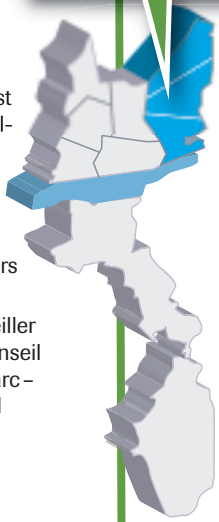


AOÛT 1944 : les Gi's libèrent la ville et empruntent le Fg Bannier. On voit ici le 45 de cette rue où se trouve l'école des Garçons de la ville d'Orléans, rebaptisée école élémentaire André-Dessaux, du nom du résistant.

ÉCOLE A.-DESSAUX



EST



LES ÉLUS DE QUARTIER

**Jean-Luc Poisson**, adjoint au maire pour les quartiers Est et président du conseil consultatif des quartiers Barrière Saint-Marc-La Fontaine



**Florence Carré**, conseillère municipale et présidente du conseil consultatif des quartiers Argonne-Nécotin-Belneuf



**Christophe Magnier**, conseiller municipal et président du conseil consultatif du quartier St-Marc-Fg Bourgogne-Argonne sud

MAIRIE DE PROXIMITÉ

Responsable de mairie:



**Amaëlle Mercier**

1 place Mozart - 02 38 68 43 03

mairie-est@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h,

du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et

de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Argonne

Contact : 06 74 95 14 91 (du lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)

■ Agence sociale - 1 place Mozart - 02 38 68 43 20

■ Permanences de la Maison de l'emploi du bassin d'Orléans tous les mardis et mercredis de 9h à 12h30 à la Maison de la réussite (possibilité d'ateliers CV les jeudis de 9h à 12h30).

■ Pause santé Argonne

15 rue du Colonel-O'Neill - 02 38 84 42 47

BIBLIOTHÈQUE

1 place Mozart - 02 38 68 43 11

Ouverture du mardi au vendredi de 13h30 à 18h,

et le samedi de 10h à 12h et de 13h à 17h

MARCHÉS

■ Marché, place du Boulodrome et du Marché, le vendredi, de 7h30 à 12h30

■ Marché du quai du Roi, le samedi, de 7h30 à 12h30

+ D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers

BARRIÈRE SAINT-MARC - LA FONTAINE

# un aménagement mijote à l'Étuvée

EN LIEN AVEC LA CRÉATION DE LA ZAC DU CLOS-DE-LA-FONTAINE VOISINE, LE PARC DE L'ÉTUVÉE VA ÊTRE AMÉNAGÉ PAR LA MAIRIE. IL SERA NOTAMMENT ÉTENDU, MIEUX DÉLIMITÉ, TOUT EN CONSERVANT SON CARACTÈRE NATUREL, PROPICE À LA BIODIVERSITÉ.

Véritable poumon vert au nord-est d'Orléans, havre de la faune et de la flore, paradis des joggers pour son étendue, des amateurs de ballon rond pour sa vaste plaine et des jeunes intrépides pour son aire de jeux, le parc de l'Étuvée compte autant d'adeptes que d'usages. Et la création de 400 à 450 logements dans la ZAC du Clos-de-la-Fontaine, couplée à l'arrivée d'un collège de 600 places, ne devrait pas en faire baisser la cote. Au contraire!

La mairie d'Orléans a donc décidé d'offrir au parc une cure de jouvence, en s'appuyant sur les résultats d'une enquête menée en 2011 et sur une large concertation des riverains. Ainsi, sa surface passera de 41 000 m<sup>2</sup> à 53 000 m<sup>2</sup>, et une attention toute particulière sera

portée à sa délimitation, pensée sans clôture mais avec un traitement passant progressivement du minéral au végétal. Le caractère des lieux aux allures de «nature jardinée» sera conservé (tout comme la mare dont l'entretien est programmé), le mobilier urbain et l'éclairage public renforcés et les entrées réaménagées. L'installation d'une aire de jeux plus vaste que l'actuelle est également prévue. Par ailleurs, volonté a été affichée de mettre en évidence le réseau hydraulique d'époque romaine, mis au jour par les fouilles archéologiques, afin d'alimenter en eau la mare. Lancement des travaux prévu en 2013, pour une fin programmée en 2014 - 2015. ■

MICHAËL SIMON

[msimon@ville-orleans.fr](mailto:msimon@ville-orleans.fr)

## BLOC-NOTES

■ Samedi 15 septembre

**Triplettes de l'intégration** organisées par l'Union pétanque argonnaise, au boudodrome du Belneuf

■ Les 15 et 16 septembre

**Fête d'automne** orchestrée par le comité des fêtes Barrière Saint-Marc avec marché artisanal, concours de boules, retraite aux flambeaux, feu d'artifice, vide-greniers, animations... ~> Lire guide Sortir

■ Mardi 18 septembre

**Thé dansant** proposé par le service des Aînés du CCAS, salle A.-Camus, de 14h à 17h (tarif : 8,60 euros, sur inscription au 02 38 68 46 18)

■ Dimanche 30 septembre

**1<sup>er</sup> vide-greniers** organisé par le comité des fêtes de l'Argonne, sur la place du Marché, de 8h à 18h

ARGONNE

## naissance du comité des fêtes



JEAN PUYO

L'idée cheminait depuis quelque temps... C'est aujourd'hui chose faite; le quartier Argonne a son comité des fêtes, avec bureau constitué, présidé par Kamal Bouajaj, et projets en vue. «Le but est d'organiser et d'offrir des animations pour les habitants de l'Argonne», souligne Martine Perraudin, secrétaire du comité, mais nous souhaitons aussi faire connaître notre quartier à l'extérieur, notamment en faisant venir des habitants du centre d'Orléans.»

Pour ce, le comité des fêtes organise, le 30 septembre, un grand vide-greniers, sur la place du marché, rue Paul-Lemesle. «Pendant la journée, les associations Sucre Salé et l'Ajla proposeront de la restauration et des friandises, et un atelier de maquillage sera ouvert pour les enfants», indique Martine Perraudin. Ce premier rendez-vous sera un test pour la suite car nous souhaitons, membres et bénévoles du comité, animer de manière régulière le quartier. Le tout, dans un esprit de rencontre et de convivialité. ■ M. PRÉVOST

Renseignements : [comitefetesargonne@gmail.com](mailto:comitefetesargonne@gmail.com) et sur Facebook



# SAINT-MARCEAU

## RENOUVELLEMENT URBAIN

# secteur Dauphine : nouvelle étape



### LES ÉLUS DE QUARTIER

**Gérard Gainier**, adjoint au maire et président du conseil consultatif de quartier Saint-Marceau



### MAIRIE DE PROXIMITÉ

Responsable de mairie : **Chantal Riguidel**  
57 avenue de la Mouillère

02 38 56 54 68

mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

### BIBLIOTHÈQUE

1 rue des Roses - 02 38 64 03 89

Ouverture les mercredis et samedis de 10h à 12h et de 14h à 18h, le jeudi de 14h à 19h et les mardis et vendredis de 14h à 18h

### MARCHÉS

■ Marché, place de la Bascule, le mardi, de 7h30 à 12h

■ Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi, de 7h30 à 12h30

### + D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers



LE PROTOCOLE D'ACCORD, SIGNÉ ENTRE LA MAIRIE ET FRANCE LOIRE, DONNE LE COUP D'ENVOI À DE NOUVELLES OPÉRATIONS COMME LA RECONSTRUCTION DE L'ÉCOLE ET DU GYMNASE GEORGES-CHARDON.

**A**u tout début de l'été, le 25 juin, la mairie d'Orléans et le bailleur social France Loire ont signé un protocole d'accord portant sur le renouvellement urbain de la résidence Dauphine.

Pour rappel, cet ensemble immobilier, acquis en 2004 par France Loire, a déjà bénéficié d'un programme de réhabilitation d'un montant de 12 M€ (traitement et isolation des façades, modernisation/remplacement des ascenseurs, réhabilitation intérieure des logements, rénovation des halls et des cages d'escalier...). Celui-ci doit maintenant être complété par de la résidentialisation et des cessions. C'est l'objectif du protocole d'accord dans lequel les deux signataires engagent une enveloppe importante : 3,7M€ pour la Mairie et 3,6M€ pour France Loire.

Ce vaste projet vise le désenclavement du site, en créant deux rues reliant la rue des Anguignis, en démolissant l'immeuble rue des Géraniums, en reconstruisant le groupe scolaire Georges-Chardon et le gymnase du même nom, en valorisant les abords de l'ensemble commercial et en réaména-



JEAN PUJO

**Le protocole d'accord, signé ce 25 juin, engage la Mairie à hauteur de 3,7 M€ et France Loire pour 3,6 M€.**

geant les espaces publics.

En amont de ces opérations, les habitants et principaux intéressés ont été consultés. Plusieurs réunions ont été conduites par France Loire pour aborder les questions relatives à la gestion des espaces extérieurs, au traitement des déchets, à la requalification des voiries et du stationnement ou encore à la délimitation des îlots. L'engagement des travaux est prévu dans le courant 2013. ■

→ Conseil municipal du 12 juillet 2012 (délibération 11) sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

## en bref

### RUES F-FARCINADE ET P-TRANSON

Le Comité de mobilisation et d'animation du quartier Saint-Marceau a proposé une dénomination aux deux voies du lotissement Corne-de-Cerf. «Rue Ferdinand-Farcinade» (architecte, 1870-1952) pour la voie commençant au nord avenue de Saint-Mesmin et débouchant au sud rue Corne-de-Cerf. Et «rue Paul-Transon» (horticulteur et ancien maire d'Orléans, 1837-1909) pour la voie commençant à l'est rue du Clos-Saint-Hilaire et se terminant à l'ouest rue Ferdinand-Farcinade.

## BLOC-NOTES

■ **Dimanche 9 septembre**  
**Découverte de l'orgue de St-Marceau**, de 17h à 19h, église St-Marceau

■ **Samedi 15 sept.**  
**Fête du quartier St-Marceau** (expo d'artistes du quartier, concert de jazz...) et remise du prix Fleurissez votre quartier organisées par le CMA, à la Maison des arts et de la musique, de 10h à 19h

■ **Dimanche 23 sept.**  
**Vide-greniers de l'Apadvor**, place de la Bascule et rues voisines, de 6h à 18h



JEAN PUJO





# LA SOURCE

## GRAND PROJET DE VILLE

# un jardin vers la dalle

LA MAIRIE RÉALISE UN VASTE JARDIN EN PENTE DOUCE POUR DÉSENCLAVER LA DALLE ET ROMPRE AVEC LA MINÉRALITÉ DU SECTEUR. DÉTAILS.



### LES ÉLUS DE QUARTIER

**Michel Languerre**, adjoint au maire et président du conseil consultatif de La Source



**Claude Montebello**, conseiller municipal délégué quartier La Source

### MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie:

#### Thierry Lecocq

4 place Choiseul - 02 38 68 44 00  
mairie-lasource@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

■ Pôle santé-social - Espace Olympe-de-Gougues  
02 38 63 14 47

■ Maison de l'emploi - 2 avenue Montesquieu  
02 38 24 18 03

■ Équipe de prévention SPMR Argonne  
Contact : 06 72 91 95 50 (du lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)

### MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENVOIX

Place Minouflet - 02 38 68 44 52

Ouverture mardi et samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, mercredi et vendredi de 10h à 18h, et jeudi de 13h à 19h

### MARCHÉS

■ Marché, place Albert-Camus, le jeudi, de 7h30 à 12h30

■ Marché aux tissus, avenue de la Recherche-Scientifique, le dimanche, de 8h30 à 13h30

### + D'INFOS

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mairie → vie de quartiers



OLIVIER SREIBLEN



OLIVIER SREIBLEN

1 - Place Ernest-Renan • 2 - Centre commercial 2002 • 3 - Axe principal • 4 - Promenade parfumée • 5 - Jardin et jeux des enfants • 6 - Jardin des jeux et rencontres des adultes • 7 - Jardin des Pins • 8 - Prairies de détente • 9 - Place Sainte-Beuve • 10 - Promenade des bosquets • 11 - Escalier

## en bref

**POINT SERVICE EDF** Suite à la fermeture de son agence à La Source, EDF a installé un point-service dans les locaux de l'agence sociale du CCAS, espace Olympe-de-Gougues. Dans ce lieu sont proposées informations et certaines prestations utiles comme la mise en relation gratuite par téléphone avec un conseiller du centre de relations client.

## BLOC-NOTES

### ■ Samedi 22 septembre

**Concert d'Aldebert** (chansons pour enfants), à 16h, à la médi@thèque

### ■ Samedi 29 septembre

**Grand bal folk** à l'occasion des 10 ans de l'association That's all folk, de 20h30 à 2h, salle Pellicier (inscriptions 02 38 73 15 21)



JEAN PUYO



OLIVIER SREIBLEN

La terre utilisée pour créer le jardin provient du chantier voisin (construction de Pôle emploi) et le remblai des déblais concassés des destructions voisines.

Un immense trou béant s'offre aux regards des riverains, là où il y a encore un an dormait un parking souterrain inutilisé, surmonté d'une vaste dalle de béton à l'esthétisme tout relatif et à la fonction guère définie. À partir de ce mois-ci, 5000 m<sup>3</sup> de remblai vont dessiner peu à peu la pente douce qui comblera l'espace vide, donnant le coup d'envoi de la construction de l'élégant jardin qui permettra de relier la place Ernest-Renan à la place Sainte-Beuve. Ainsi, avant la fin de l'hiver, chênes, charmes et érables, seringat et sauge prendront racine au cœur de cet espace de plus de 4500 m<sup>2</sup>, entre zones engazonnées, jeux pour enfants et allées propices

à la flânerie, entièrement accessibles aux personnes à mobilité réduite. Cette nouvelle liaison naturelle, jusqu'à inexistante, entre la très fréquentée avenue de la Bolière et la place Sainte-Beuve culminant à 3,50 m, permettra en plus de rompre avec l'image minérale de ce secteur, de désenclaver la dalle et d'offrir une meilleure visibilité à la maison des associations et à l'école de musique, récemment aménagées par la Mairie. La fin des travaux est prévue au printemps 2013. Mais déjà, depuis la rentrée, le centre commercial 2002, entièrement restructuré, accueille les clients dans des conditions dignes de ce nom. ■

**MICHAËL SIMON**  
msimon@ville-orleans.fr





# SORTIR

SEPTEMBRE  
2012

Journées européennes  
du patrimoine,  
les 15 et 16 septembre

*Journées européennes du patrimoine 2012*

P. 4 THÉÂTRE, DANSE, CONCERTS

P. 7 EXPOS

P. 9 ENFANTS

P. 10 CONFÉRENCES, DÉBATS

P. 12 SPORTS

P. 13 BALADES, DÉCOUVERTES

P. 14 FÊTES, FOIRES ET SALONS

P. 16 ADRESSES ET CONTACTS

Journées européennes du patrimoine

# Orléans, la face cachée



MÉCONNUS. INSOUÇONNÉS. SECRETS. LES 15 ET 16 SEPTEMBRE, LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE DÉVOILENT CE QUI SE CACHE SOUS LES PIERRES. UNE INVITATION À LA CURIOSITÉ ET À LA DÉCOUVERTE POUR VOIR LA VILLE AUTREMENT.



JEAN PUYO

*établissements qui jouent de plus en plus le jeu», souligne Pauline Marton, responsable du service Ville d'art et d'histoire, aux manettes de ces Journées du patrimoine, en lien avec la Direction régionale des affaires culturelles (Drac) du Centre. «Notamment les propriétaires privés et les associations qui voient ce temps fort de la saison comme une action de valorisation extrêmement positive.»*

Parmi les nouveaux venus : la salle de l'Institut, le Centre de documentation protestante, les compagnons du Tour de France, l'église Saint-Yves ou encore le bar à vins culturel Ver di vin. À leurs



JÉRÔME GARELET

**A**ccéder aux coulisses, sous-sols, hauteurs, envers du décor, jusqu'ici inaccessibles. Caresser des yeux et des doigts des objets peu ou jamais exposés, des trésors enfouis, conservés à l'abri des regards dans des réserves secrètes. Pousser la porte de salles habituellement fermées au grand public pour connaître leurs secrets d'histoire. Apprécier le savoir-faire de ceux qui façonnent, sculptent, donnent vie, avec leurs mains magiques, à la pierre et au bois... Le thème des Journées européennes du patrimoine 2012, programmées les 15 et 16 septembre, offre une belle perspective : redécouvrir la ville que l'on côtoie sans cesse sous un nouveau jour. Cryptes, églises, chantiers, souterrains mystérieux, passages secrets, venelles oubliées... «*Autour des patrimoines cachés, véritable fenêtre sur l'imaginaire, la programmation est très riche cette année grâce aux*



JEAN PUYO

côtés, figurent les établissements habitués de la manifestation, tels que le musée des Beaux-Arts, avec ses bornes projetant des photos montrant les réserves de dessins, et

ses exemples de restauration d'œuvres ruinées. Le Muséum et ses ouvrages exceptionnels appartenant au fonds ancien, jusqu'ici cachés. La maison Jeanne d'Arc, heureuse de présenter son nouveau fleuron : la salle multimédia dédiée à la Pucelle d'Orléans. Ou encore la Médiathèque et son programme de parcours-découvertes haut en couleur. Irrésistible ! «*Certains lieux sont ouverts au public uniquement lors des Journées du patrimoine, révèle la responsable du*

service Ville d'art et d'histoire. *C'est le cas du passage du Saloir, du musée lapidaire de la Tour St-Paul, de l'Académie d'Orléans, des coulisses du cinéma Les Carmes, du chantier de travaux de l'Hôtel Dupanloup...* Une vraie fête du patrimoine offrant aux visiteurs un moment de partage et de rencontre, et l'occasion de butiner et de s'évader au gré d'une balade pleine de charme et de surprises. Et ce le temps d'un week-end entièrement gratuit! Alors pourquoi boudier son plaisir? ■

ÉMILIE CUCHET

## INFOS PRATIQUES

**Mairie d'Orléans** - Direction de la Culture et de la Création Artistique, Service Ville d'art et d'histoire  
Place de l'Étape - 02 38 79 24 85  
www.orleans.fr

### Office de Tourisme et de Congrès d'Orléans

2, place de l'Étape  
02 38 24 05 05  
www.tourisme-orleans.com

Élaboré par le service Ville d'art et d'histoire de la mairie d'Orléans, en lien avec la Direction régionale des affaires culturelles du Centre, le

programme des Journées européennes du patrimoine 2012 est disponible au centre municipal, en mairie de proximité, à la Collégiale St-Pierre-le-Puellier, à l'Office de tourisme et de congrès, et dans le réseau des établissements culturels participant à l'opération.

### Réservations

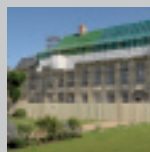
En raison du caractère extraordinaire et inédit de certains rendez-vous, il est conseillé de réserver ses visites plusieurs jours à l'avance.



## Balade de l'insolite

Original et mystérieux, le thème « Patrimoines cachés » invite à la découverte de lieux étonnants – pièces secrètes, passages cachés – et de savoir-faire oubliés. Voici une idée de balade insolite – non exhaustive – histoire de se donner de doux frissons... :

**Gagner en altitude :** devenez le roi du monde avec « Orléans par-dessus les toits », parcours-découverte dévoilant, des hauteurs de la Médiathèque, un patrimoine qui raconte par petites touches l'histoire d'Orléans : clochers, fontaine, parc, Mr Chat, quartier Dunois... Jusqu'à en avoir le souffle coupé ! (samedi à 10h30, 12h30 et 18h, sur résa)



JEAN PUVO



JEAN PUVO

**Descendre dans un sous-sol :** pour avoir les cheveux qui se dressent sur la tête et les poils de bras hérissés, rien de tel qu'une plongée dans le sous-sol archéologique de la Cathédrale et dans son calorifère, situé après un long couloir sombre dont les murs sont encore couverts de charbon... Une visite au parfum de soufre ! (samedi à 14h, 15h, 16h et 17h, sur résa)

**Prendre des chemins de traverse :** envie de vous perdre dans la ville, véritable labyrinthe à ciel ouvert ? La visite organisée par le service Ville d'art et d'histoire, en quête des venelles et autres passages méconnus, est faite pour vous ! (samedi à 15h et dimanche à 10h30, lieu de rdv communiqué lors de la résa)

**S'enfoncer dans les entrailles de la terre :** c'est possible aux côtés des Indiana Jones orléanais qui vous montreront les vestiges mis au jour au cours de la fouille de la place du Cheval-Rouge. (samedi de 14h à 18h et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h, groupe limité à 25 personnes, devant l'entrée du chantier)

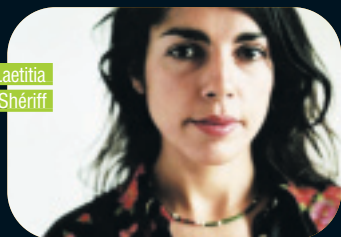
**Franchir les portes d'un endroit interdit :** visiter un chantier, cela n'arrive pas tous les jours. Sautez sur l'occasion de découvrir l'Hôtel Dupanloup - et ancien évêché d'Orléans - actuellement en cours de restauration. Les artisans à l'œuvre vous livreront même quelques-uns de leurs secrets. (dimanche 14h-18h)

**Admirer des objets extra-ordinaires :** régal pour les yeux en perspective avec la découverte du mur-lumière de l'église Ste-Jeanne d'Arc. Un nouveau procédé inventé par François Chapuis et une incursion de toute beauté au cœur du vitrail contemporain. (samedi de 8h à 15h et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h)



# théâtre, danse, concerts

Laetitia  
Shériff



Jagwar  
pirate



Miss Sonik



## tournée bistrophonique

Depuis 8 ans, terminé le spleen de la rentrée des classes à Orléans grâce à la tournée bistrophonique orchestrée par l'Astrolabe, le 15 septembre. Histoire de clore l'été en beauté... et en rythme! Pour cette nouvelle édition, le barathon - de son petit surnom - va rouler à un train d'enfer partout en centre-ville. Et en presque une décennie, la formule magique n'a pas pris une ride : libre au public de déambuler en fanfare dans les rues, au gré d'un parcours musical éclectique. 100% d'événements entièrement gratuits rimant avec plaisir, découvertes, rencontres et échanges. Musique maestro! Début des festivités dès 15h avec des concerts explosifs. Parmi les « must » à ne surtout pas rater : l'électrique et électronique ciné-concert « Notre siècle » proposé par Fritz the Cat, le quatuor Machau entre ouverture et expérimentation, la chanteuse rock Laetitia Shériff, les dix chiens de prairie fous réunis au sein des Crane Angels, le groupe de techno aérienne Miss Sonik. Un cocktail mixant classique, jazz, rock, electro, punk... à vous secouer les oreilles. Le final, cette année, aura lieu à l'Infrared, place du Châtelet. À découvrir : Mars Red Sky, trio bordelais au rock hypnotique, suivi d'un set electro show bouillant. De quoi reprendre le chemin des écoliers avec la banane!

■ bars du centre-ville ~> de 15h à 1h du matin

### SEPTEMBRE

> 9 <

#### Audition et découverte de l'orgue

Org. : Association des Amis des  
Orgues de St-Marceau  
■ ÉGLISE ST-MARCEAU - 17h

> 14 <

#### Be for Defi

apéro concert - Org. : Defi  
■ LE 108 - 19h

> 15 <

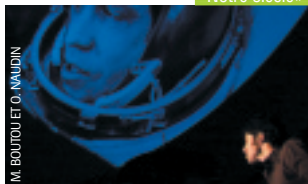
#### Tournée bistrophonique

Org. : L'Astrolabe  
• Deerslayers  
■ LA CROIX MORIN - 15h

Samba  
de la Muerte



«Notre siècle»



• Ciné-concert «Notre siècle», porté par la musique instrumentale et électronique de Fritz The Cat  
■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h  
• Quatuor Machau  
■ ÉGLISE ST-PIERRE DU MARTROI - 16h  
• My name is nobody  
■ CHEZ BABETH - 17h  
• Samba de la Muerte  
■ TEMPLE PROTESTANT - 17h  
• Il était une fois le jazz... : concert de Mazurker-Taïb Quintet  
■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17h  
• Michel Cloup  
■ BAR L'ATELIER - 18h  
• Jagwar Pirate  
■ PLACE DE LA VENELLE ST-PIERRE EMPONT - 18h

- Laetitia Shériff
- LES BECS À VIN - 19h
- Léa Solex
- HÔTEL GROSLLOT - 19h
- Crane Angels
- PARKING CHÂTELET (PLEIN AIR) - 20h
- Tang
- L'INFRARED - 20h
- Classik puis Miss Sonik
- LE 108 - 20h puis 21h
- 0800
- L'ATELIER - 21h

0800



- Mars Red Sky
- L'INFRARED - 22h
- The Saint (electro)
- L'INFRARED - 22h40 à 1h

### Journées européennes du patrimoine

• **Récital de la Rêveuse** «Musique à la chambre de Louis XIV». Concert par Florence Bolton (basse de viole) et Benjamin Perrot (théorbe)

■ SALLE DES THÈSES (Société archéologique et historique de l'Orléanais) - 16h

• **Yoyo**, projection du film de Pierre Etaix, suivie d'une rencontre (et découverte des coulisses du cinéma, de 9h à 11h)

■ CINÉMA LES CARMES - 18h30

### Journées européennes du patrimoine

• **visite du grand orgue**

■ CATHÉDRALE - 14h30 et 16h

• **concert de musique baroque** par l'ensemble vocal Hémiole, sous la direction de Christian Eypper

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h (et à 16h, concert de musique contemporaine)

### Répétition publique

*Ce que je n'ai pas encore vu...*

Compagnie Éponyme, chorégraphe invité : Thierry Baë

Org. : CCNO

■ CCNO - 19h (sur résa)

### Murkage + Naive New Beaters + Christine + Djs



Naive New Beaters

lancement de saison en fanfare

Org. : L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

### Boris Vian en chansons : chansons possibles et impossibles

music-hall de poche avec Muriel Blondeau, Aimée Leballeur, Jérôme Marin, accompagnés au piano par Antoine Bernollin

Org. : Cie de l'eau qui dort

■ ESPACE LIONEL-BOUTROUCHE - 20h30



Orléans Latino  
Cours gratuits de salsa, bachata... suivis d'une après-midi latino  
Org. : Mairie d'Orléans/Oscar Night et Sun Music

■ PONTON DES QUAIS DE LOIRE - 16h

### La Leçon de piano

film de Jane Campion

Org. : service culturel de l'Université

■ LE BOUILLON - 20h

### La Mouette

Spectacle mis en scène par Arthur Nauzyciel, présenté à Avignon cet été dans la cour d'honneur du Palais des Papes

Org. : CDN

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

~> le 26 septembre à 19h30 (suivie d'une rencontre sur le plateau) et le 27 à 20h30

## La Mouette

Un envol prodigieux de la cité des Papes à la cité johannique. Après avoir triomphé au festival d'Avignon, *La Mouette*, chef-d'œuvre de Tchekhov, se pose au Théâtre d'Orléans, en ouverture de saison du Centre dramatique national (CDN). Le temps de trois représentations exceptionnelles, les 25, 26 et 27 septembre. Arthur Nauzyciel, directeur du CDN d'Orléans, y met en scène sa « famille » de comédiens : Laurent Poitrenaux (immense dans *Jan Karski*), Benoît Giros, Xavier Gallais et Catherine Vuillez (vus dans *Ordet*). Mais aussi des artistes avec lesquels il collabore pour la première fois. Comme Dominique Reymond, aujourd'hui interprète d'Arkadina et autrefois incarnation de Nina pour Antoine Vitez, ou Adèle Haenel, jeune actrice jusqu'ici présente uniquement sur les écrans de cinéma, remarquée dans *Naissance des pieuvres* et *L'Apollonide*.

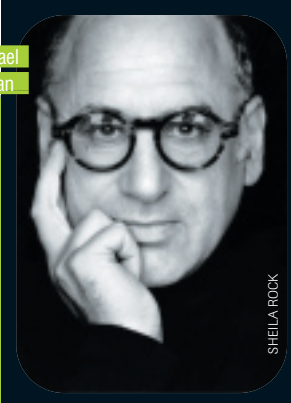
Un casting exaltant pour un spectacle vécu comme un incroyable défi, une aventure humaine qui ne manquera pas de faire chavirer le public. « *La Mouette* est une pièce particulière, à la fois mélancolique dans sa façon de présenter un monde qui s'achève, raconte le metteur en scène, et bouleversante car elle est reliée au besoin de trouver un sens à l'existence, au besoin de spiritualité que chacun tend à éprouver. Dans ce monde d'amours déçues et de désillusion, quelque chose se joue de vital. » Traversée, transcendée par des thèmes universels comme l'art, la vie, la mort ou l'amour, par une galerie de personnages aux destins tragiques, « la pièce est à la fois faite de choses énormes et de tout petits détails. En une phrase, toute une vie peut se jouer et c'est ce qui serre le cœur du spectateur. » Un grand bal mélancolique à mi-chemin entre l'au-delà et la terre, entre le rêve et la réalité, sublimé par la musique du duo Winter Family et la voix du chanteur anglais Matt Elliott. Étonnant.

■ **Théâtre d'Orléans** ~> le 25 septembre à 20h30, le 26 à 19h30 (suivie d'une rencontre sur le plateau) et le 27 à 20h30



F. NAUCZYCIEL

La Mouette



SHEILA ROCK

> 27 <

### J.A.N.E (Journée d'accueil des nouveaux étudiants)

soirée pop rock et electro pour les étudiants (www.janeorleans.fr)  
Org.: Mairie d'Orléans  
■ L'ASTROLABE - 19h30

### Congés payés

ouverture de la saison suivie de la performance mixant dessins, films d'archives et musique live de la Cie Stéréopitk  
Org.: Théâtre de la Tête Noire  
■ THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE (Saran) - 19h30



JEAN-MARC BESEVAL

Congés payés

### Keep the lights on

avant-première du film de Ira Sachs (festival d'un bord à l'autre)  
Org.: Asso. Ciné Mundi  
■ CINÉMA LES CARMES - 20h

> 28 <

### Aperaudio Rockumentaire

émission de radio campus en direct + concert du groupe noise «NI» + projection  
Org.: Radio Campus/Cent Soleils  
■ LE 108 - 19h

### Soirée d'ouverture du festival d'un bord à l'autre

projection de courts métrages : Flyers, Eu não quero voltar sozinho, Ms. Thing, Todo queda em família, Nubes, Bedfollows, Uniformadas  
Org.: Asso. Ciné Mundi  
■ CINÉMA LES CARMES - 20h

### Spectacle Chanson Piano - Voix

avec Pierre Paul Danzin et David Kozak  
Org.: Ver di Vin  
■ VER DI VIN - 20h

### Pièce en six

nouveau spectacle de la Cie de l'eau qui dort, avec Barbara Goguier et Hugo Zermatti  
Org.: Cie Clin d'œil  
■ THÉÂTRE CLIN D'ŒIL  
21h



Pièce en six

## une soirée avec Michael Nyman

Rencontre palpitante en perspective au Bouillon. L'annonce de la venue de Michael Nyman n'aura pas échappé aux cinéphiles ! *Meurtre dans un jardin anglais*, *Zoo*, *Carrington*, *Bienvenue à Gattaca*, *La Fin d'une liaison*, – et surtout – *La Leçon de piano*... C'est lui. L'artiste anglais a composé la musique de nombreux films cultes et collaboré avec des musiciens de talent comme Damon Albarn, chanteur du groupe Blur. Multifacette, il est aussi à l'origine de courts métrages expérimentaux, regroupés sous le titre *Ciné Opéra*. Le 2 octobre, Michael Nyman sera présent à Orléans, à l'occasion de l'ouverture de saison du Bouillon. Au programme – bouillonnant à souhait – la projection de ses pépites expérimentales et un concert piano... totalement magique. En prime, telle une joyeuse mise en bouche, *La Leçon de piano* sera projetée le 25 septembre.  
■ **Le Bouillon** ~> le 2 octobre à partir de 17h30, concert à 21h

Romeos



> 29 <

### Let my people go

film de Mikael Buch (festival d'un bord à l'autre)  
Org.: Asso. Ciné Mundi  
■ CINÉMA LES CARMES - 20h  
~> suivi à 22h du film *Romeos* de Sabine Bernardi

### Nous, enfants du rock

documentaire de Michel Vuillemer, en présence de Marc Minelli (Rockumentaire)  
Org.: Cent soleils/Le 108...  
■ MAM - 20h

### Nine Eleven + Spookshook + Those Bloody Arms

hardcore  
Org.: Asso. Musik and Co  
■ L'ASTROLABE - 20h30

> 30 <

### Le voyage de Lucia

film de Stefano Pasetto (festival d'un bord à l'autre)  
Org.: Asso. Ciné Mundi  
■ CINÉMA LES CARMES - 16h  
~> suivi à 18h du film 80 jours de Jon Garaño & José Mari Goenaga

## OCTOBRE

> 2 <

### Une soirée avec Michael Nyman

ouverture de saison événement : projection des films « Ciné-Opéra » réalisés par Michael Nyman (17h30) puis concert piano de l'artiste (20h30)  
Org.: service culturel de l'Université  
■ LE BOUILLON - 17h30

### Hard Times

documentaire de Henri-Jean Debon (Rockumentaire)  
Org.: Cent soleils/Radio Campus...  
■ MÉDIATHÈQUE - 20h

> 3 <

### Beauty Piece

pièce chorégraphique de Robyn Orlin, avec la troupe Moving Into Dance Mophatong  
Org.: Scène nationale  
■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

> 4 <

### Carte blanche à l'association Defi

hommage à Joe Strummer : concert + projection de « Joe Strummer, the future is unwritten », documentaire de Julien Temple (Rockumentaire)  
Org.: Cent soleils/Defi...  
■ LE 108 - 19h

### French Films

Les Ateliers de l'Astro  
Org.: L'Astrolabe/Bar L'Atelier  
■ BAR L'ATELIER - 20h30 (gratuit)



# expos

➤ **Sur-Naturel - Itinéraire d'une icône : œuvres de François Riou** inventaire naturaliste à partir de nos objets du quotidien (600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc)

■ MUSÉUM

~> jusqu'au 16 septembre

➤ **Jeanne, une passion - La Jeanne d'Arc de Pégy mise en scène par Lucet**

«Le Mystère de la charité de Jeanne d'Arc», du travail d'historien de Charles Pégy à celui de metteur en scène de Jean-Paul Lucet : l'exposition retrace au travers des fiches de lecture, des manuscrits, des épreuves d'imprimerie, des photographies et des costumes, une aventure théâtrale née en 1910 (600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc)

■ CENTRE CHARLES-PÉGY

~> jusqu'au 28 septembre

➤ « **Je pars demain... »**

**Les dernières lettres**

en juin-juillet 1942, des milliers de Juifs étrangers sont déportés à partir des camps de Pithiviers et Beaune-la-Rolande. Certains peuvent écrire une missive, devenue dans la mémoire familiale «la dernière lettre» à leurs proches

■ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV

~> jusqu'au 25 novembre



DAVID FETTES

## photographes de nature

Une profusion de photographies animalières stupéfiantes à Orléans. La galerie du Lion sera l'écrin parfait, jusqu'au 11 novembre, de l'exposition «Wildlife Photographer of the Year». Une prestigieuse compétition internationale, fruit de la collaboration entre le Musée d'histoire naturelle de Londres et le magazine *BBC Wildlife*. Pour figurer au tableau d'honneur, chaque année, la crème de la crème des photographes sort ses boîtiers et parcourt le monde à la recherche du cliché magique qui viendra capter le regard, émouvoir, toucher les amoureux de la faune sauvage et de la nature. À découvrir dans la galerie du roi de la jungle : 108 photographies, réparties en 17 catégories, pour voyager au cœur d'un monde fascinant. Droit au cœur.

■ **Galerie du Lion** ~> du 7 septembre au 11 novembre

➤ **Martine Lafon «Peindre sur la couleur mouillée» (Rothko)**

suite de photographies et de peintures qui se répondent, se complètent

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> jusqu'au 12 octobre



CIA - F. LAUGNIE

➤ **Jeanne d'Arc, une image à l'épreuve du temps**

exposition patrimoniale dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire (600<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jeanne d'Arc)

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

~> jusqu'au 14 octobre

\* visite avec un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture, le 29 septembre à 15h

➤ **Véhicules rêvés**

artistes et architectes s'approprient l'architecture comme un habitacle mobile pour le corps en déplacement. Objectif : un dialogue nouveau avec l'espace urbain

■ FRAC CENTRE

~> jusqu'au 14 octobre

## Florence Marie

Du rêve. De la poésie. Une envie d'ailleurs. Propice à l'enchantement et à l'évasion, la nouvelle exposition de la galerie Quai 56 est dédiée à une artiste sensible qui a su créer un univers fait de gigantisme et de féerie, Florence Marie. Des animaux réels et imaginaires, des anges disséminés dans les murs de mosaïque, des niches décorées, un portail barbe-bleu... À Honfleur, Florence a créé une maison d'artiste stupéfiante, La Forge, temple du temps suspendu mêlant contes et légendes, où se mêlent sculptures de dragons, girafes, éléphants et arc en ciel, murs peints... À Orléans, l'artiste transporte un morceau de son antre et présente ses encres et bois flottés, tout aussi poétiques. À n'en point douter, l'art est insolite et vivant.

■ **Galerie « Quai 56 »**

~> du 7 septembre au 7 octobre



## Journées européennes du patrimoine : les patrimoines cachés

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 10h à 18h (15 et 16/09) : **œuvres cachées** : bornes multimédia présentant quelques opérations spectaculaires de restauration d'œuvres très ruinées.

Les réserves dessins, estampes du musée dévoilent leurs trésors cachés

■ MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE - de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h45 (le 15/09), de 14h à 18h (le 16/09) : **le trésor enfoui de Neuvy-en-Sullias** : bronzes gaulois et gallo-romains, découverts dans une cachette de sable il y a 150 ans

■ CCNO - 14h à 18h (15 et 16/09) : **découverte des nouvelles œuvres plastiques de Josef Nadj**, lors d'un parcours proposé à partir d'objets scéniques d'Entracte, et **visite du centre chorégraphique**

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER - 14h à 18h (15 et 16/09) : exposition patrimoniale **Jeanne d'Arc, une épreuve à l'image du temps**, et redécouverte de l'histoire de Jeanne à travers le **rallye-découverte** réalisé par le service Ville d'art et d'histoire

■ ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DU LOIRET - 14h à 18h (15 et 16/09) : **visite libre** du cloître de l'ancien couvent des Minimes, exposition temporaire *Les archives insolites et inattendues*, découverte d'archives habituellement «cachées»

■ FRAC CENTRE - 14h à 18h (15 et 16/09) : exposition **Véhicules rêvés** dans le cadre du parcours Songe d'une nuit d'été

■ MUSÉUM - 14h à 18h (15 et 16/09) : exposition **Fonds secrets du Muséum**, exposition d'ouvrages exceptionnels des 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles

■ CENTRE CHARLES-PÉGUY - 14h à 18h (15 et 16/09) : Présentation de la **Jeanne d'Arc de Péguy** du manuscrit à l'édition

■ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 14h à 19h (15 et 16/09) : **visite libre** et exposition temporaire *Je pars demain...*, **visite thématique** *Les dernières lettres, ces archives privées de familles*, à 14h30 et 16h30, et **Archives et accessibilité**, à 15h30 et 17h30

■ CENTRE JEANNE D'ARC - 14h à 18h (15 et 16/09) : **Présentation du fonds Jeanne d'Arc** (gratuité de la salle multimédia de la maison Jeanne d'Arc de 10h à 18h)

■ AGENCE D'URBANISME DE L'AGGLO. ORLÉANS - 14h à 18h (15 et 16/09) : **découverte de l'architecture métallique**

■ CCI - 14h à 18h (15 et 16/09) : exposition **La Chambre de commerce au cœur de la ville, une longue et belle aventure patrimoniale**

■ HÔTEL GROSLOT : **visites commentées** (le samedi de 17h à 20h et le dimanche de 10h à 19h), **exposition de véhicules anciens** (le dimanche de 10h à 19h)

■ PARC FLORAL - 15h (15 et 16/09) : **Visite commentée** sur les fagacées remarquables du Parc floral, pour une découverte de 22 hêtres et chênes distillés dans les 35 ha du parc

■ 36 RUE DE LA CHARPENTERIE - 9h à 17h (15/09) : admirer les **chefs-d'œuvre des Compagnons du Tour de France**

■ TOUR SAINT-PAUL - 14h à 18h (16/09) : salle d'exposition permanente de sculptures et d'objets d'art religieux orléanais

■ SALLE DE L'INSTITUT - 15h à 18h (16/09) : **visite libre et audition d'élèves du département chant**

■ PASSAGE DU SALOIR (Conservatoire de musique et de danse) - 15h à 18h (16/09) : **visite libre**

### ➤ Tram des villes, tram des champs

retour vers le passé en images

■ ARCHIVES MUNICIPALES

~> jusqu'en novembre

### ➤ Histoire, histoires

laissez vous conter les petites et la grande histoire de l'art des Jardins

■ PARC FLORAL

~> jusqu'au 7 novembre

### ➤ Le peuple de l'herbe

par Sébastien Munteau

■ HARMONIA MUNDI

~> du 1<sup>er</sup> au 29 septembre

### ➤ Grande braderie de catalogues

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> du 4 au 16 septembre

### ➤ Exposition ateliers origami et sculpture

■ GALERIE DU CERCLE

~> du 4 au 28 septembre

### ➤ Nouvelles fantastiques

Inspirés par les œuvres du musée, les élèves de 4<sup>e</sup> du collège de St-Denis-en-Val ont écrit des nouvelles fantastiques.

Livret en main, le parcours permet de confronter peintures et textes

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> du 4 septembre au 10 novembre

### ➤ Eric Le Hénand. Paysages urbains

Des gratte-ciel nord-américains aux villes d'Afrique du Nord

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES)

~> du 6 septembre au 21 octobre

### ➤ Florence Marie

œuvres féériques et poétiques

■ GALERIE « QUAI 56 »

~> du 7 septembre au 7 octobre

## la rentrée du Muséum

Riche actualité en ce début de saison pour le Muséum. Avec pas moins de trois expositions au compteur, l'établissement dédié à l'histoire naturelle devrait ravir petits et grands, toujours avides de découvertes et de conquêtes de l'imaginaire. Premiers frissons en vue avec

«**Fonds secrets du Muséum**» (15-23 septembre) révélant une collection d'ouvrages de zoologie, géologie, botanique... datant des 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles et quasiment jamais montrés au public. L'aventure mystérieuse se poursuit avec un véritable défi. L'artiste **Pia Imbar** réalisera une performance picturale monumentale sur les murs du 4<sup>e</sup> étage (20-30 septembre). Des œuvres empreintes d'émotions et de sensations inspirées par la nature et la diversité du monde. Cap enfin sur la nouvelle exposition phare du Muséum : «**Toucher, casser, couler. Les matériaux roulent des mécaniques**» (22 septembre-6 janvier). Un tableau interactif consacré au comportement des matériaux : verre, métal, papier, plexiglass, bitume, caoutchouc, plaques tectoniques, qui révéleront ainsi tous leurs secrets.

■ Muséum



### Photographes de nature

prestigieuse exposition «Wildlife Photographer of the Year»

■ GALERIE DU LION

~> du 7 septembre au 11 novembre

### Fonds secrets du Muséum

ouvrages des 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles, très rarement présentés au public

■ MUSÉUM

~> du 15 au 23 septembre

### Joëlle Bocel

La Médiathèque reçoit l'œuvre de Joëlle Bocel, lauréate de la 4<sup>e</sup> édition du Prix de la Reliure de la Ville d'Orléans.

Reliure d'art autour des tapuscrits de *L'emprise* de Michèle Desbordes, à découvrir au gré des parcours-découvertes d'octobre et novembre

■ MÉDIATHÈQUE

~> le 20 septembre

### Pia Imbar : performance picturale sur les murs de la salle

réalisation de dessins monumentaux sur les murs de la salle d'exposition

■ MUSÉUM

~> du 20 au 30 septembre

### T'as deux beaux angles, tu sais...

découverte du lieu de résidence Zangles. Œuvres de T. Boutonnier, J. François, J.-F. Karst, K. Kudelova, M. Maris, J. Motin, P.-A. Rémy, M. Wittassek

■ POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

~> du 21 septembre au 14 octobre

\* vernissage le 21 à 18h30, avec une performance de danse par la C<sup>e</sup> Abrutisme

### Toucher, casser, couler. Les matériaux roulent des mécaniques

exposition interactive consacrée au comportement des matériaux

■ MUSÉUM

~> du 22 septembre au 6 janvier

### Drinkers

peintures des corps par R. Bourasseau

■ VER DI VIN

~> toute la saison

### Salle Multimédia

■ MAISON JEANNE D'ARC

~> ouverture permanente

### Hommage à Maurice Dubois,

peintre - décorateur (1902-1979)

■ GALERIE LE GARAGE

~> du 29 septembre au 21 octobre

### Salle Jeanne d'Arc

■ MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE

~> exposition permanente

Aldebert

# enfants

## Aldebert

*J'ai peur du noir. Pour loper l'école.*

*Carpe Diem...* Joli rendez vous en

perspective pour les pt'its bouts et

leurs parents que ce concert d'Aldebert, chanteur à l'âme d'enfant.

L'objectif de ce poète trublion : s'adresser à ses petits spectateurs en

abordant les thèmes qui leur sont chers et les touchent directement

comme l'école, la famille, les copains... Avec humour et malice. Sans

langue de bois ni gazouillis. Armé de son énergie communicative et de sa

plume si drôle et légère, l'artiste remuant livrera ses facéties les plus

joyeuses et entraînantes. Pour le plus grand bonheur des enfants et des

grands enfants !

■ médi@thèque Maurice-Genevoix ~> le 22 septembre à 16h



## SEPTEMBRE

> 5 <

### 1001 histoires

contes dès 4 ans

Org. : Réseau des bibliothèques

■ MÉDI@THÈQUE M.-GENEVOIX - 15h30

~> le 12 septembre à 10h30 à la

Bibliothèque Madeleine, à 15h à la

Bibliothèque Argonne, le 26 septembre à 10h30 à la Médiathèque

> 15 <

### Haricot Nick Jr

Haricot Nick Jr jongle avec la mandoline, la guitare, le ukulélé, avec simplicité et élégance. Concert jeune public, à partir de 4 ans (Tournée bistrophonique)

Org. : L'Astrolabe

■ SALLE DE L'INSTITUT - 16h



Haricot  
Nick Jr

> 19 <

### Les goûters philo de Sophie

ateliers pour les enfants associant savoir vivre ensemble et savoir recevoir aux plaisirs de la table. De 6 à 8 ans

Org. : Ver di Vin

■ VER DI VIN - 15h (sur résa)

~> et le 22 septembre à 15h

### Chéburashka et ses amis

film + goûter

Org. : Les Carmes/ACC

■ CINÉMA LES CARMES

~> et les 22 et 23 septembre

> 22 <

### Aldebert

chansons pour enfants

Org. : Réseau des bibliothèques

■ MÉDI@THÈQUE M.E.-GENEVOIX - 16h

### Ciné-ma différence

séance ouverte à tous, adaptée pour les personnes dont le handicap entraîne des troubles du comportement.

Org. : Cémaforre région Centre

■ CINÉMA LES CARMES - 16h

> 29 <

### Réveils-livres

histoires pour les 18 mois à 3 ans

Org. : Réseau des bibliothèques

■ MÉDIATHÈQUE ET MÉDI@THÈQUE

MAURICE-GENEVOIX - 10h30

> 30 <

### Le chaperon rouge

entre des rythmes de tango et de bossa nova, découvrez la rencontre d'un grand méchant loup plutôt drôle et d'une fillette espiègle qui aime bien s'amuser. Par la Troupe des Salopettes, dès 4 ans

Org. : Parc floral

■ PARC FLORAL - 15h30

# conférences-débats

## SEPTEMBRE

> 9 <

### Sur les pas de Jeanne d'Arc

parcours avec un guide agréé par le ministère de la Culture

Org.: Service Ville d'art et d'histoire

■ LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSA - 15h

> 10 <

### L'apiculture, des Egyptiens à nos jours

par J. Boucher - Org.: Ass. amicale des anciens élèves école normale et IUFM

■ IUFM BOURGOGNE - 15h

> 13 <

### Messagerie et webmails

atelier multimédia

Org.: Réseau des bibliothèques

■ MÉDIATHÈQUE - 18h30 (sur résa)

~> les 20 et 27 septembre

### Jeanne d'Arc dans la statuaire publique

par Matthieu Chambrier, chercheur à la Direction de l'Inventaire du patrimoine de la région Centre

Org.: Service Ville d'art et d'histoire

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER - 18h30

> 14 <

### Cycle Architecture + Expérimentation

Marie-Ange Brayer présente le projet architectural du FRAC, puis

Christophe Ponceau, celui du jardin

Org.: Frac / Maison de l'architecture

■ MÉDIATHÈQUE - 18h

> 18 <

### Rencontre sur le « Moment 40 »

par Antoine Prost et Pierre Allorant, historiens - Org.: Cercil

■ LIBRAIRIE LES TEMPS MODERNES - 18h

### Carte blanche à Arthur Nauzyciel

Org.: CDN/Les Carmes

■ CINÉMA LES CARMES - 20h

> 19 <

### La peinture russe au 19<sup>e</sup> siècle, entre réalisme et symbolisme

par Marie-Laure Ruiz-Maugis, conférencière des Musées nationaux - Org.: Amis des musées/CDN

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

## Journées européennes du patrimoine : les patrimoines cachés

> 15 <

■ ARCHIVES MUNICIPALES : de 9h à 12h et de 14h30 à 16h30 : **visite des salles d'archives**, découverte du métier d'archiviste et des pièces significatives des fonds conservés

■ MÉDIATHÈQUE :

• **Faire les magasins** - 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30 : découverte des réserves de livres anciens et précieux

• **Orléans par-dessus les toits** - 10h30, 12h30, 18h : patrimoine discret révélé des hauteurs de la Médiathèque

• **Les surprises du dépôt légal** - 11h : un autre regard sur la région et son patrimoine

• **Cabinet de lecture** - 13h, 15h, 18h, 19h : découvrir la face cachée des grands écrivains autour d'éditions remarquables des oeuvres de Georges Bataille

• **Trésors des manuscrits du Moyen Âge et des premiers ateliers** -

14h30, 16h30 et 19h : montrer des livres rares et fragiles

■ CHAMBRE RÉGIONALE DES COMPTES DU CENTRE, LIMOUSIN - 10h à 12h et 14h30 à 18h30 : **découvrir l'architecture des lieux et le rôle et les missions de l'établissement**

■ SALLE DES THÈSES (Société archéologique et historique de l'Orléanais) : **faire appréhender par le toucher, à travers quelques objets, l'histoire patrimoniale d'Orléans** (10h30 à 12h), deux exposés avec projections : Mille ans d'histoire au cœur d'Orléans et Six siècles d'histoire de la Salle des thèses (14h et 17h15, et le dimanche à 14h, 15h30 et 17h)

■ CENTRE DE DOCUMENTATION PROTESTANTE - 14h à 17h (et le 16 septembre) : La Mémoire protestante en Orléanais ouvre les portes de son centre de documentation - bibliothèque

■ CATHÉDRALE - 14h, 15h, 16h et 17h : **visite exceptionnelle du sous-sol archéologique de la Cathédrale**, par Frédéric Aubenton, visite du calorifère, par Bernard Vella

■ ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DU LOIRET (et le 16 septembre) : **visites guidées** du service départemental des archives à 14h15, 15h15, 16h15 et 17h15

■ **Souriez, vous êtes regardés...** : découvrir les sculptures qui vous regardent d'en haut, par le service Ville d'art et d'histoire - LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSERVATION - 14h30 et 16h30 (et le 16/09)

■ **Passages inattendus et ignorés**, par le service Ville d'art et d'histoire - LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSERVATION - 15h (et le 16/09 à 10h30)

■ CRYPTÉ ST-AIGNAN - 11h, 11h30, 13h30 et 18h15 : **visite guidée** en compagnie d'un guide conférencier (service Ville d'art et d'histoire)

■ TAILLANDERIE ALEXIS - 14h à 19h (et le 16 septembre) : **connaître la fabrication des outils** (film vidéo, visite commentée de l'atelier)

> 16 <

■ FRANCE 3 - 10h à 11h30 et 13h30 à 17h30 : **rencontrer les présentateurs et découvrir les coulisses de la télévision régionale**, les métiers, les studios, la régie...

■ TEMPLE - 10h30 (et le dimanche à 15h) : **Sur les pas de Calvin**, par l'association Mémoire protestante en Orléanais

■ LYCÉE JEAN ZAY - 14h : **Sur les pas de Jean Zay**, par le Cercle Jean-Zay

■ HÔTEL DUPANLOUP - 14h à 18h : **démonstration de restauration** par des artisans, visite organisée par le service Ville d'art et d'histoire (14h, 15h, 16h, 17h)

■ ACADÉMIE D'ORLÉANS - 15h à 18h : **présentation de son histoire, de ses locaux et de ses publications**

■ 181 RUE DE BOURGOGNE - 15h : **Devantures et enseignes**, petite histoire des boutiques

■ VER DI VIN - 15h à 18h : **découvrir les pierres, voûtes, ogives**, anciens emplacements des portes et fenêtres du caveau, lecture de Catherine Gauthier (18h)



## Les jeux de hasard et d'argent

atelier-débat sur les addictions

Org.: ANPAA 45

■ ANPAA 45 - 20h30

> 20 <

## Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur Jeanne d'Arc

par Olivier Bouzy, commissaire de

l'exposition *Jeanne d'Arc, une image à l'épreuve du temps*

Org.: Service Ville d'art et d'histoire

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER - 18h30

> 21 <

## Romorantin, Amboise...

projection commentée

Org.: La Vie devant soi

■ LA VIE DEVANT SOI - 14h30

~> et le 28/09 : *Autour de Venise*

> 22 <

## Représentations et évocations de Jeanne

parcours avec guide-conférencier

Org.: Service Ville d'art et d'histoire

■ LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSA - 15h

~> et le 30 septembre à 15h

> 23 <

## Jeanne dans les lieux culturels

parcours guidé pour découvrir trois lieux dédiés à la Pucelle

■ LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ LORS DE LA RÉSA - 14h30

## La collection Richelieu

visite par Hélène Brisacier

Org.: MBA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h30

> 24 <

## Nutrition et cancer

par Emilie Rolleau (CNRS)

Org.: Studium

■ MUSÉUM - 19h

> 25 <

## Quand les murs racontaient... Les papiers peints de Joseph Dufour et l'invention d'un genre décoratif au 18<sup>e</sup> siècle

par Georgette et Jean Pastiaux

Org.: Asso. Guillaume-Budé

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 17h

## Écrire sous l'occupation en 1942

par François Marcot, historien, et Hélène Mouchard-Zay, présidente du Cercil

Org.: Cercil

■ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18h

> 26 <

## «Jeanne en Judith». L'apparition et la transformation de l'image de Jeanne d'Arc durant l'Ancien Régime

par Olivier Bouzy, directeur adjoint au centre Jeanne d'Arc

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

> 27 <

## Orléans, port de Loire de la fin du XVIII<sup>e</sup> au début du XX<sup>e</sup> siècle: activités et aménagements

par Yves Lecœur, docteur en histoire moderne et contemporaine

Org.: DRAC

■ MUSÉUM - 18h

## Le journal de La Mouette

Dominique Reymond jouait le rôle de Nina dans la mise en scène d'Antoine Vitez en 1984. Elle lit des extraits du journal qu'elle tenait durant les répétitions de ce spectacle - Org.: CDN

■ ATELIER DU CDN (Théâtre d'Orléans) - 18h30

## Ce que savait Jennie

rencontre avec Gérard Mordillat, écrivain, à l'occasion de la sortie de son nouveau roman - Org.: Asso. Artis

■ LIBRAIRIE PASSION CULTURE - 19h



> 28 <

## De Jeannette à Jeanne...

Par Françoise Michaud-Fréjaville, historienne médiéviste

Org.: Service Ville d'art et d'histoire

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER - 18h30

## Carte blanche à Arthur Nauzyciel

projection de *La Chambre verte* de François Truffaut - Org.: Les Carmes/CDN

■ CINÉMA LES CARMES - 20h

## Toma maté - Cinq mois d'aventures en Patagonie, au rythme lent du pas des chevaux

par Fanny Hubinet - Org.: ABM

■ MAISON DES ASSOCIATIONS - 20h30

> 29 <

## La conscience maya

par Nicole Dhuin - Org.: Erbe

■ MAISON DES ASSOCIATIONS - 14h30

## maison des assos

### À découvrir en septembre:

Dans le hall: du 3 au 8, peintures de Mme Machard-Sevestre. Du 10 au 15, peintures sur bois de Mme Rabier. Du 17 au 22, peintures de M. Bourotte et Mme Gauchy. Du 24 au 29, bijoux de Mme Cohu.

Dans la galerie: du 20 au 22, ventes de livres par Amnesty International. Du 24 au 28, vente d'objets réalisés par Alzheimer 45.

### Le rock dans tous ses états

par Shoï Lorillard et Karl Verdot

Org.: Cent soleils

■ LE 108 - 15h30

### La mythologie égyptienne

conférence-projection par Nadine Guilhou, Université de Montpellier

Org.: ASA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 17h

> 30 <

### Visite guidée du Musée-Mémorial

par Hélène Mouchard-Zay, présidente du Cercil - Org.: Cercil

■ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15h

### Jeanne d'Arc

visite par Julie Milot - Org.: MBA

■ MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15h30

## OCTOBRE

> 1 <

### Histoire de la médecine et de la pharmacie médiévale: tempérament du patient, du général au particulier

par Mme Katouzian-Safadi - Org.: UTL

■ UNIVERSITÉ (bâtiment de l'UTL) - 14h

> 2 <

### La grande Catherine

par Mme Ozerova - Org.: UTL

■ CRDP - 14h30

> 3 <

### La place de la couleur dans la peinture de Rothko

par Martine Lafon, artiste peintre - Org.: Amis des musées

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

### L'empathie

par Serge Tisseron, chercheur psychiâtre, psychanalyste

Org.: SOS Amitié Centre/RPS/JAL-MALV

■ SALLE DE L'INSTITUT - 20h30

# sports

## Open d'Orléans, force 8

Désormais repositionné dans la continuité du tournoi ATP de Metz et juste avant les rendez-vous asiatiques de Tokyo, Pékin et Shangai, l'Open d'Orléans pourrait offrir du 24 au 30 septembre un tableau final encore plus alléchant !

Cyril Saulnier en 2005, Olivier Rochus en 2006 et 2007, Xavier Malisse en 2009, Nicolas Mahut en 2008 et 2010, «Mika» Llodra en 2011, qui cette année pour soulever le trophée du 8<sup>e</sup> Open d'Orléans ?

Dans un palais des sports transformé pour l'occasion en luxueux paquebot, ils seront 32 à se lancer à l'abordage du titre obtenu par le Français l'an passé face à son compatriote Arnaud Clément.

Et même s'il est encore trop tôt, à l'heure où nous imprimons, pour annoncer la liste des participants, «Mika» a d'ores et déjà annoncé qu'il viendrait remettre son titre en jeu, lui qui a participé à toutes les éditions de l'Open depuis sa création en 2005. De bien beaux combats en perspective, qui avaient attiré l'an passé plus de 17 000 amoureux de la petite balle jaune, sous les yeux bienveillants du Hawk-eye (système vidéo d'assistance à l'arbitrage), des 160 bénévoles irréprochables et de Sébastien Grosjean, ambassadeur du tournoi Challenger APT pour la 3<sup>e</sup> année consécutive.

### ■ Palais des sports d'Orléans, rue Eugène-Vignat.

→ Qualifications : samedi 22 et dimanche 23 septembre, à partir de 9h, au complexe de la Forêt de Saran. Entrée gratuite.

→ Lundi 24 et mardi 25 : 16<sup>es</sup> de finale à partir de 11h

→ Mercredi 26 et jeudi 27 : 8<sup>es</sup> de finale à partir de 11h

→ Vendredi 28 : quarts de finale à partir de 13h

→ Samedi 29 : demi-finales à partir de 14h

→ Dimanche 30 : finale à partir de 14h30

### Billetterie en ligne : [www.opendorleans.com](http://www.opendorleans.com)

Office de tourisme, Fnac. Sur place à partir du 22 septembre.



JÉRÔME GRELET

> 9 <

### Rugby

Amical : RCO – Auxerre

■ STADE MARCEL-GARCIN (stade des Montées) – 15h

> 15 <

### Rando triathlon découverte

Org. : OTC 45

■ PISCINE DE LA SOURCE ET ÎLE CHARLEMAGNE – journée

### Pétanque

Triplette de l'intégration

Org. : UPA

■ BOULODROME DU BELNEUF – journée

### Haltérophilie

Portes ouvertes du Cercle Michelet Orléans haltérophilie

Org. : Cercle Michelet

■ 5 RUE PASTEUR – DE 11H À 19H

> 16 <

### Rugby

Fédérale 3 : RCO – Beauvais

■ STADE MARCEL-GARCIN (stade des Montées) – 15h

> 18 <

### Football

National : USO – Bourg-Perronnas

■ STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE – 20h

> 23 <

### Tir

Concours plaine nature de tir à l'arc

Org. : 1<sup>re</sup> compagnie d'Arc

■ PARC DE LA CHARBONNIÈRE – Journée

> 24 <

### Tennis

8<sup>e</sup> Open d'Orléans, internationaux de tennis

PALAIS DES PORTS – journée

~> jusqu'au 30

> 29 <

### Football

National : USO – Red Star

■ STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE – 20h

> 30 <

### Rugby

Fédérale 3 : RCO – Pontaux Combault

■ STADE MARCEL-GARCIN (stade des Montées) – 15h

## SEPTEMBRE

> 6 <

### Pétanque

Championnat vétéran des clubs

Org. : UPA

■ BOULODROME DU BELNEUF – journée

> 8 <

### Football

National : USO – Amiens

■ STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE – 20h

# balades, découvertes

## ➤ Concours international de roses

Le Concours international de roses d'Orléans, organisé le 13 septembre au Jardin des plantes, est devenu une référence dans le monde horticole. Cette année, les 46 variétés de rosiers en compétition sont présentées par 17 roséristes obtenteurs venus de toute l'Europe. Le jury professionnel sera présidé par Éléonore Cruse, écrivain et créatrice de la Roseraie de Berté. Pendant le concours, le jardin reste ouvert au visiteur.

## ➤ Marche solidaire

Dans le cadre de la journée mondiale de la maladie d'Alzheimer, France Alzheimer Loiret propose, le 20 septembre, une marche solidaire. Départ à 9h, salle des fêtes de Montission, à Saint-Jean-le-Blanc (1,50€ la participation). Le vendredi 21, de 10h à 18h, un stand d'information sera installé place du Châtelet. Puis, du 24 au 28 septembre, de 9h à 18h, expo-vente d'objets créés dans des accueils de jour d'Orléans et de Saint-Jean-le-Blanc, à la maison des associations, rue Sainte-Catherine. Enfin, le 28 septembre, à 20h, au CRDP, table ronde sur « Prévenir et aider pour mieux vivre la maladie » (entrée libre et gratuite).

Renseignements : 02 38 62 05 47 et sur [www.alzheimerloiret.fr](http://www.alzheimerloiret.fr)

## ➤ 9<sup>e</sup> festival Boutons d'Art

Les 14, 15 et 16 septembre, théâtre, chansons, danse, concerts, expositions, spectacles pour enfants sèmeront de la vie dans 18 jardins et cours fleuriers des Blossières. Le festival Boutons d'art, organisé par Allo Maman Bobo, accueille, le 15 septembre, la conteuse Jeanne Ferron. Par ailleurs, l'exposition Créa Passion présentera sur 8 sites des travaux réalisés par des collégiens et des artistes amateurs et professionnels du quartier. Les représentations se terminent par un verre amical... et le passage du chapeau pour les artistes. Tous les lieux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Rens. et résa : 02 38 54 80 98 et [infos@allomamabobo.org](mailto:infos@allomamabobo.org)

## flâner au parc floral

Entre les jeux de miroirs de l'artiste Catherine Baas, les eaux du Loiret, la vie du château... Le parc floral de La Source dévoile son histoire, toutes ses histoires. À cette traversée dans le temps et l'espace, le visiteur ajoutera la découverte du verger, des jardins de dahlias, de la collection de clématites, sans oublier la roseraie et la serre aux papillons. Le nourrissage des animaux a lieu à 10h30, les mercredis, samedis et dimanches. À noter que durant les Journées du patrimoine des 15 et 16 septembre, des visites commentées du parc sont offertes aux personnes ayant un titre d'entrée.

Renseignements, tarifs parc floral : 02 38 49 30 00

## ➤ Balades touristiques

À l'Office de tourisme et de congrès, la rentrée rime avec secrets d'histoire. Au programme : « les balades magiques », le 7 septembre ; « Orléans de haut en bas », les 5, 6, 7, 13, 14, 19, 20 et 21 ; « la ville du dessous », es jeudis et samedis jusqu'au 20 (sauf le 15) ; « à la découverte d'Orléans », les mercredis et vendredis jusqu'au 21 ; « la porte Bannier », les 5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20 et le 2/10. Rens. et resa : 02 38 24 05 05 et sur [www.tourisme-orleans.com](http://www.tourisme-orleans.com)

## ➤ Sorties nature

Dans l'agenda de Loiret nature environnement, des balades gratuites et ouvertes à tous, sur les thèmes : « plantes du bord de la Loire » et « les herbes folles », le 8 septembre ; « les oiseaux migrateurs de Loire » et « la flore des étangs de Puisaye », le 9 ; « les richesses biologiques d'une mare forestière en Beauce », le 12 ; « les herbes folles qui nous entourent » le 15 ; « la pie et le Loiret, côté nature », le 19 ; « les petites bêtes des mares », le 22 ; et « les oiseaux migrateurs au bord de la Loire », le 23. Rens. : 02 38 56 69 84 et sur [www.loiret-nature-environnement.org](http://www.loiret-nature-environnement.org)

## ➤ Orléans au fil des siècles

Une nouvelle visite guidée et gratuite est proposée le 30 septembre, par le service Ville d'art et d'histoire. Rendez-vous à 15h, à la Capitainerie (également le 7 octobre).

Rens. et résa : 02 38 79 24 85 (du lundi au vendredi)

## ➤ Embarquement immédiat

Jusqu'au 15 septembre, découvrez le fleuve royal, sa faune, sa flore, à bord d'un bateau traditionnel « à passagers ». Rendez-vous à 11h, devant le chalet « À l'embarquement », quai du Châtelet. Renseignements et réservations : [nfs.centre.loire@gmail.com](mailto:nfs.centre.loire@gmail.com)

## ➤ Balade poétique

L'association Les Amis de Max Jacob propose, le 15 septembre, de 11h45 à 12h45, de revenir sur les traces du poète français avec une visite littéraire guidée, gratuite et accessible à tous. Départ à l'Office de tourisme de Saint-Benoît-sur-Loire. Renseignements : 02 38 35 58 97 et [associationmax-jacob@wanadoo.fr](mailto:associationmax-jacob@wanadoo.fr)

## ➤ Balades en Sologne

L'association pour la Fondation Sologne et la Fédération des chasseurs du Loiret organisent des sorties guidées dans les 450 hectares des domaines du Ciran et de La Motte. Casse-croûte et débat sur le thème des animaux de Sologne concluent ces balades. De 18h à 22h, les 18, 21, 22, 25, 26 (pour personnes à mobilité réduite), 28, 29 septembre et le 2 octobre. Tarifs : 15€/adulte, 10€ enfant de 8 à 15 ans. Renseignements et réservations : 02 38 76 90 93 et [contact@domaine-duciran.com](mailto:contact@domaine-duciran.com)

JULIE DANET



# fêtes, foire et salons

## Marché du centre-ville

~> le mercredi

De 15h à 19h30, le marché réunit une trentaine de producteurs de pays et vendeurs, place de la République et place du Châtelet.

## Marché aux fruits d'automne

~> le mercredi

Fin septembre, de 14h30 à 18h, place de la République.

## Marché aux livres et aux vieux papiers

~> le vendredi

Sur la place du Martroi, de 8h à 20h (attention : transfert du marché place de la République durant les travaux d'aménagement de la place du Martroi - lire aussi Actu).

## Marché nocturne

~> le vendredi

De 17h à 22h, place du Martroi (attention : transfert du marché place de Gaulle durant les travaux d'aménagement de la place du Martroi - lire aussi Actu).

## Marché à la brocante

~> le samedi

Sur le boulevard A.-Martin, de 7h à 14h.

## Marché aux livres

~> le dimanche

Sur le quai Châtelet, de 10h à 19h.

## Bric-à-brac du Secours pop'

~> le 8 et 9 septembre

Les bénévoles du Secours populaire organisent, le 8 septembre, de 10h à 17h et le 9 septembre de 9h à 12h, un bric-à-brac ouvert à tous, au 653 rue Passe-Debout, à Saran. La vente des vêtements, chaussures, livres, jouets et autres bibelots permet de financer les activités de l'association.

Renseignements : 02 38 68 22 45 et sur [www.spf45.org](http://www.spf45.org)

## 10<sup>e</sup> Rentrée en Fête

~> le 9 septembre

Le rendez-vous associatif orléanais, organisé par la mairie d'Orléans, célèbre ses 10 ans (lire Actu).

## Troc-party « spéciale rentrée »

~> le 11 septembre

L'Aselqo Madeleine et le conseil général du Loiret organisent une troc-party « spéciale rentrée », le mardi 11 septembre, de 14h à 18h, à la PMI du 18 allée Pierre-Chevallier. On vient avec ses vêtements (0-10 ans), ses jouets ou son matériel de puériculture, et on repart avec de nouvelles choses, de même valeur. Gratuit et DD!

Rens. : 02 38 88 77 21.

## Bourse aux vêtements

~> le 12 septembre

L'association familiale d'Orléans organise sa bourse aux vêtements, le 12 septembre, de 9h à 19h, salle Yves-Montand. Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 86 56 64.

## Concours de pêche

~> le 15 septembre

Anim'Madeleine donne rendez-vous, le 15 septembre, de 15h à 17h, pour son concours de pêche en bord de Loire (face à la rue du Baron), avec remise des prix à 18h30. Inscriptions se sur place, à 13h, ou au Martin pêcheur, 10 quai Cypierre). Tarif : 10€. Renseignements : 02 38 88 78 51.

## Concours canins

~> les 15 et 16 septembre

Le club Temova organise, à l'île Charlemagne, le 15 septembre, de 10h à 17h, un concours de beauté de chiens Terre-Neuve et Landseer, et le 16 septembre, de 9h à 18h, un concours de travail dans l'eau. Accès libre et gratuit.

## Fête d'automne

~> les 15 et 16 septembre

Pour la 21<sup>e</sup> Fête d'automne, le comité des fêtes de la Barrière St-Marc organise, avec les commerçants du quartier, son 1<sup>er</sup> marché artisanal, le 15 septembre, de 9h à 18h, rue de la Barrière St-Marc. L'après-midi, à partir de 14h : concours de boules (5€/pers.) au parc de l'Hermitage ; retraite aux flambeaux, à 21h, et feu d'artifice. Le dimanche 16, de 6h à 18h, le vide-greniers table sur la participation de plus de 300 exposants, installés rues de la Barrière St-Marc, L.-Jouvet, E.-Faugouin et au Clos de La Motte. Au programme également : animations pour tous et, à 17h, clôture, en musique, avec l'Harmonie Saint-Marc Saint-Vincent. Accès libre. Renseignements : 02 38 86 66 19.

## animations des quais de Loire

L'été se poursuit sur les quais de Loire avec le 8 septembre, de 14h30 à 17h30, à la cale rouge, quai du Châtelet, les séances d'initiations, balades et démonstrations du canoë-kayak club Orléans. Les balades et les initiations sont encadrées et sécurisées, et il est indispensable de savoir nager sur une distance de 25 mètres (infos : [www.orleans-kayak.com](http://www.orleans-kayak.com)). Le 15 septembre, de 9h à 11h et de 14h à 17h, le Sandre Orléanais invite le flâneur et le pêcheur en bords de Loire, près du bateau-lavoir, pour découvrir la pratique du lancer et la pêche de rue (renseignements et inscription : [www.sandreorleanais.com](http://www.sandreorleanais.com)). Puis, le

23 septembre, de 16h à 20h, dans le cadre d'Orléans Latino, les amoureux de salsa, de zouk et de merengue se retrouveront sur le ponton, quai du Châtelet. Enfin, jusqu'au 30 septembre, les sculptures de Roger Toulouse sont visibles sur la promenade des quais de Loire.



JEAN PUYO





### Défilé de mode

~> **le 22 septembre**

Les Vitrines d'Orléans organisent un défilé de mode, sur la place de la République, à 15h et 17h.

### Défilé de mode

~> **le 22 septembre**

3<sup>e</sup> défilé ouvert aux mannequins amateurs, de 16h à 17h.

Renseignements : 02 38 54 24 40.

### Vide-greniers place de Gaulle

~> **le 23 septembre**

L'association Orléans village organise son 1<sup>er</sup> vide-greniers, le 23 septembre, de 7h30 à 18h, sur la place de Gaulle. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 9 septembre auprès de [carmesvillage@free.fr](mailto:carmesvillage@free.fr), au 06 11 66 77 05 ou à l'Atelier du piano. Tarif: 4€/m.

### Vide-greniers de l'Apadvor

~> **le 23 septembre**

L'Association pour aveugles et déficients visuels (Apadvor) organise, le 23 septembre, son 11<sup>e</sup> vide-greniers, de 6h à 18h, place de la Bascule et dans les rues voisines. Inscriptions les 8 et 15 septembre de 9h à 12h30 et de 14h à 19h30, à la FAF-Apadvor, 15 bis rue du Coq-Saint-Marceau.

Tarifs : 3€/m (stand avec voiture), 4€ (avec voiture et remorque ou camion). Rens. : 02 38 66 11 65.

### Journée des nouveaux étudiants

~> **le 27 septembre**

Lire page Actu.

### Fêtes de la Madeleine

~> **le 29 septembre**

L'Aselqo Madeleine, avec les associations et partenaires du quartier, propose, le 29 septembre, de 8h à 18h, les fêtes de la Madeleine et de la patate. Le vide-greniers devrait compter 200 exposants, sur la place

## salon de l'habitat

Le salon habitat, meubles & déco rassemblera du 21 au 24 septembre, au parc des

expos, 280 spécialistes et professionnels répartis par secteurs d'activités : immobilier, construction, rénovation, éco-énergie, financement, aménagement intérieur, artisanat d'art... Nouveauté cette année, le salon s'étend à l'univers des jardins avec 12 exposants spécialistes de l'aménagement végétal, de la décoration extérieure et de la création d'espaces bucoliques. L'an passé, le salon a accueilli 20 000 visiteurs.

Ouverture le 21 septembre, de 14h à 21h ; le 22, de 10h à 20h ; les 23 et 24, de 10h à 19h. Tarifs : 4,50€/adulte, gratuit jusqu'à 12 ans.

Renseignements : 02 38 56 97 10 et sur [www.salon-habitat-orleans.fr](http://www.salon-habitat-orleans.fr)

■ **Parc des expositions** ~> du 21 au 24 septembre

du marché et dans les allées Pierre-Chevallier. À 14h30, les associations proposeront divers ateliers et animations musicales... Sans oublier, vers midi, des dégustations de produits récoltés et des spécialités à base de pomme de terre, dans le jardin partagé d'Emmanuel, rue Jean-de-la-Taille. Renseignements et inscriptions au vide-greniers (10€ les 4m x 2m) : 02 38 88 77 21.

### 10 ans et un bal folk

~> **le 29 septembre**

Pour fêter ses 10 ans, l'association That's all folk invite les amateurs de danses et de musiques régionales, le 29 septembre, à partir de 20h30, à un grand bal, salle Fernand-Pellicier.

Pour entrer dans la ronde, il suffit de venir avec sa bonne humeur et l'envie de découvrir bourrées du Berry ou du Morvan, danses bretonnes, mazurka, scottish, cercles circassiens, danses roumaines, irlandaises... That's all folk donnera le rythme à la soirée, accompagné de 7 groupes invités. Au cours du bal, des explications et des conseils seront donnés à qui ne sait pas encore maîtriser les pas... Entrée : 9€, 8€ (tarif adhérent), 7€ tarifs réduits. Renseignements : 02 38 63 45 54.



### 4<sup>e</sup> salon de la maquette et de la figurine

~> **les 29 et 30 septembre**

«Le Briquet» et le Maquette club plastique de l'Orléanais organisent, les 29 et 30 septembre, dans le gymnase Pierre Dessaux, le 4<sup>e</sup> salon orléanais de la maquette et de la figurine. À l'affiche : 300 exposants, sculpteurs de figurines, réseau de train, reconstitutions de scènes et de décors...

Ouverture le 29, de 14h à 19h, et le 30, de 10h à 18h. Accès libre. Rens. : 02 38 62 74 44 et sur [www.histofig.com/briquet](http://www.histofig.com/briquet)

### Bourse aux livres

~> **le 30 septembre**

Le comité des fêtes Dunois - Châteauaudun - Bannier organise, le 30 septembre, de 8h à 18h, devant la médiathèque, place Gambetta et Faubourg Bannier, une bourse aux livres, papiers, cartes postales, disques, CD, K7, Cdrom... Accès libre et gratuit. Prix de l'emplacement : 5€ les 3m. Renseignements et inscriptions : 02 38 24 57 81 et [comitedesfetesdunois@yahoo.fr](mailto:comitedesfetesdunois@yahoo.fr)

### Vide-greniers de l'Argonne

~> **le 30 septembre**

Récemment créé, le comité des fêtes de l'Argonne organise son 1<sup>er</sup> vide-greniers, le dimanche 30 septembre, de 8h à 18h, sur la nouvelle place du marché, rue Paul-Lemesle.

Tarif de l'emplacement : 2€ le mètre, inscriptions tous les samedis de septembre de 10h à 13h au salon de coiffure, 15 rue de Reims.

## > LIEUX D'EXPOSITION <

<p><b>ARCHIVES DÉPARTEMENTALES</b> 6 rue d'Illiers 02 38 54 95 95</p> <p><b>ARCHIVES MUNICIPALES</b> 5 rue Fernand-Rabier 02 38 79 23 69</p> <p><b>CENTRE CHARLES-PÉGUY</b> 11 rue du Tabour 02 38 53 20 23</p> <p><b>CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV</b> 45 rue du Bourdon-Blanc 02 38 42 03 91</p> <p><b>CHAMBRE RÉGIONALE DES COMPTES DU CENTRE, LIMOUSIN</b> 15 rue d'Escures 02 38 62 50 03</p>	<p><b>CHEZ BABEL</b> 26 rue des Ormes-St-Victor</p> <p><b>COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUÉLLIER</b> Cloître St-Pierre-le-Puellier 02 38 79 24 85</p> <p><b>FRAC-CENTRE</b> 12 rue de la Tour-Neuve 02 38 62 52 00</p> <p><b>GALERIE DU LION</b> 6 rue Croix-de-Malte 02 38 73 64 12</p> <p><b>GALERIE DU CERCLE</b> 4 rue Adolphe-Crespin 02 38 77 44 56</p> <p><b>GALERIE LE GARAGE</b> 9 rue de Bourgogne 06 08 78 34 02</p> <p><b>GALERIE « QUAI 56 »</b></p>	<p>56 quai du Châtelet 09 53 76 67 26</p> <p><b>IUFM BOURGOGNE</b> 72 rue du Fg de Bourgogne 02 38 49 26 00</p> <p><b>LA CROIX MORIN</b> 24 place de la Croix Morin</p> <p><b>MAISON JEANNE D'ARC</b> 3 place de Gaulle 02 38 52 99 89</p> <p><b>MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS</b> 1 place Gambetta 02 38 68 45 45</p> <p><b>MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX</b> 1 place Pierre-Minouflet 02 38 68 44 52</p>	<p><b>MUSÉE DES BEAUX-ARTS</b> 1 rue Fernand-Rabier 02 38 79 21 55</p> <p><b>MUSÉUM DE SCIENCES NATURELLES</b> 6 rue Marcel-Proust 02 38 54 61 05</p> <p><b>MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS</b> Hôtel Cabu - Square Desnoyers 02 38 79 25 60</p> <p><b>PARC FLORAL</b> Av Parc-Floral 45100 Orléans-La Source 02 38 49 30 00</p>	<p><b>POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN</b> 20 rue des Curés 02 38 53 11 52 - contact@pocbt.fr</p> <p><b>SALLE DE L'INSTITUT</b> 4 place Sainte-Croix 02 38 79 21 33</p> <p><b>SALLE DES THÈSES</b> rue Pothier</p> <p><b>TAILLANDERIE ALEXIS</b> 29 Rue du Poirier 02 38 53 91 87</p> <p><b>TOUR SAINT-PAUL</b> Rue du Cloître-Saint-Paul 02 38 24 05 05</p>
---	---	---	---	---

## > SALLES DE SPECTACLES <

<p><b>BAR L'ATELIER</b> 203 rue de Bourgogne g@lebleuduciel.org</p> <p><b>BAR LES BECS À VIN</b> 262 rue de Bourgogne 02 38 62 18 48</p> <p><b>CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL D'ORLÉANS</b> 37 rue du Bourdon-Blanc 02 38 62 41 00</p>	<p><b>CINÉMA LES CARMES ET ESPACE DÉLICAT &amp; SCÈNE</b> 7 rue des Carmes 02 38 62 94 79</p> <p><b>ÉGLISE ST-MARCEAU</b> 121 rue St-Marceau 02 38 66 35 16</p> <p><b>ÉGLISE ST-PIERRE-DU-MARTROI</b> 17 rue d'Escures 02 38 77 86 69</p>	<p><b>ESPACE LIONEL-BOUTROUCHE</b> Route d'Orléans 45140 Ingré 02 38 22 38 84</p> <p><b>L'ASTROLABE/L'ASTROCLUB</b> 1 rue Alexandre-d'Avisse 02 38 54 20 06</p> <p><b>LE BOUILLON - CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ</b> Esplanade du Forum 02 38 49 24 24</p>	<p><b>LE 108 / 109 / DOJO</b> 108 rue de Bourgogne 09 53 85 63 40</p> <p><b>L'INFRARED</b> 37, Place du Chatelet 02 36 47 55 36</p> <p><b>MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE</b> 10 cours Victor-Hugo vndoye@ville-orleans.fr</p> <p><b>MUSÉE DES BEAUX-ARTS</b> 1 rue Fernand-Rabier 02 38 79 21 55</p>	<p><b>THÉÂTRE CLIN D'ŒIL</b> 12 rue de la République 45800 Saint-Jean-de-Braye 02 38 21 93 23</p> <p><b>THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE</b> 144 ancienne route de Chartres 45770 Saran 02 38 73 02 00</p> <p><b>THÉÂTRE D'ORLÉANS</b> Bd Aristide-Briand 02 38 62 45 68</p> <p><b>VER DI VIN</b> 2 rue des Trois-Maries 02 38 54 47 42</p>
--	---	---	--	---

## > COMPLEXES SPORTIFS <

<p><b>PISCINES</b> PISCINES COMPLEXE NAUTIQUE DE LA SOURCE Rue Beaumarchais 02 38 63 48 17</p> <p><b>PALAIS DES SPORTS</b> 14 rue Eugène-Vignat 02 38 53 78 17</p>	<p><b>BASE DE LOISIRS ÎLE CHARLEMAGNE</b> Saint-Jean-le-Blanc 02 38 51 92 04</p>	<p><b>COMPLEXES SPORTIFS BOULODROME DU BELNEUF</b> Rue du Paradis 02 38 61 56 48</p> <p><b>PALAIS DES SPORTS</b> 14 rue Eugène-Vignat 02 38 53 97 27</p>	<p><b>PARC DE LA CHARBONNIÈRE</b> 45800 Saint-Jean-de-Braye</p> <p><b>STADE OMNISPORT DE LA SOURCE</b> 7 rue Beaumarchais 02 38 41 14 90</p>	<p><b>STADE DES MONTÉES</b> Rue des Montées 02 38 79 25 67</p>
--	--	--	--	--

# contacts

ABM ORLÉANS 02 38 66 45 37 06 07 18 22 84 ■ ACADÉMIE D'ORLÉANS LACADO@WANADOO.FR ■ ANPAA 45 7 PLACE JEAN MONNET 02 38 53 52 03 ■ ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES ÉCOLE NORMALE ET IUFM 02 38 66 09 10 ■ ASSO. ARTIS 06 70 71 94 87 07 06 70 71 94 87 ■ ASSO. CINÉ MONDI FESTIVAL.DUNBORDALAUTRE@GMAIL.COM ■ ASSO. GUILLAUME BUDÉ 02 38 51 97 27 ■ ASSO. MUSIK AND CO WWW.MYSPACE.COM/MUSIKANDCO ■ ASSO. SOLEIL AILÉ 02 38 57 11 12 - 06 80 65 06 51 ■ CCNO 02 38 62 41 00 ■ CDN 02 38 81 01 00 ■ CENT SOLEILS 02 38 53 57 47 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CÉMAFORRE RÉGION CENTRE 02 38 49 63 16 ■ CIE DE L'EAU QUI DORT CIEEAUQUIDORT@YAHOO.FR ■ DEFI 02 38 83 70 07 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ ERBE 02 38 62 43 56 ERBE.ASSO@NEUF.FR ■ LA VIE DEVANT SOI 02 38 77 44 57 ■ LES AMIS DES MUSÉES D'ORLÉANS 02 38 34 22 46 ■ LE STUDIUM 02 38 25 55 54 ■ SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE DE L'ORLÉANAIS 02 38 51 17 78 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ SERVICE CULTUREL UNIVERSITÉ 02 38 49 47 62 ■ SERVICE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE 02 38 79 24 85 ■ SOS AMITIÉ CENTRE SOSAMITIECENTRE@YAHOO.FR ■ UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE 02 38 41 71 77 ■ VER DI VIN 02 38 54 47 42



RENTRÉE  
THÉÂTRALE

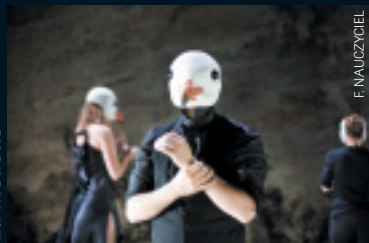
## cap vers les étoiles

ÉTOILES FILANTES, MONTANTES, BRILLANTES, NOIRES... NUITS MAGIQUES, ONIRIQUES, FÉÉRIQUES, ÉLECTRIQUES... DANS UNE GALAXIE PAS SI LOINTAINE, DÉCOLLAGE IMMÉDIAT VERS L'ÉMOTION, À BORD D'UNE NOUVELLE SAISON THÉÂTRALE PROMPTE À FAIRE VIBRER LE CŒUR DES SPECTATEURS !

Directeur : Arthur Nauzyciel  
Localisation : Théâtre d'Orléans  
Pratique : 02 38 81 01 00 - [www.cdn-orleans.com](http://www.cdn-orleans.com)

CDN

La Mouette



F. NAUZYCIEL

Après un été extraordinaire et un triomphe au festival d'Avignon, Arthur Nauzyciel est de retour à Orléans, plus passionné et bouillonnant de projets que jamais. Pour une saison anniversaire qui célébrera les 20 ans du CDN d'Orléans, en évoquant la mémoire de grandes figures comme Jean Zay, André Malraux, Antoine Vitez, et en marchant dans les pas de ceux qui ont écrit l'histoire du lieu, Stéphane Braunschweig, Olivier Py ou le metteur en scène de *La Mouette* lui-même. Pour une saison fantomatique et irréaliste, baignant entre rêve et réalité, vie et au-delà, et convoquant les mythes, les contes et le cinéma. Pour une saison politique, enfin, défendant très fort

Six personnages en quête d'auteur



ELISABETH CARRECHIO

la nécessité de l'art et de la culture et plaçant l'artiste au centre de la société, à la fois comme réceptacle et transmetteur, témoin et messageur. Parmi les chocs théâtraux : l'intense *Six personnages en quête d'auteur*, œuvre obsessionnelle sur le réel et la fiction (5-7/12) ; *Miss Knife*, cabaret drôle et mélancolique tout en strass et en paillettes (14/12) ; l'expérience bouleversante et mystérieuse de Claude Régy, *La Barque le soir* (6-15/02) ; *La Fiancée de Barbe-bleue*, une proposition jeune public bercée par la magie et la ventriloquie (28/05-1/06). Sans oublier *La Mouette*, déjà culte (25-27/09) pour démarrer une année 2012-2013 à la fois grandiose et explosive !

Miss Knife

ALAIN FONTERAY

Directeur : François-Xavier Hauville  
Localisation : Théâtre d'Orléans  
Pratique : 02 38 62 75 30 - [www.scenenationaleorleans.fr](http://www.scenenationaleorleans.fr)

CHRISTOPHE RAYNAUD DE LAGE

Scène nationale

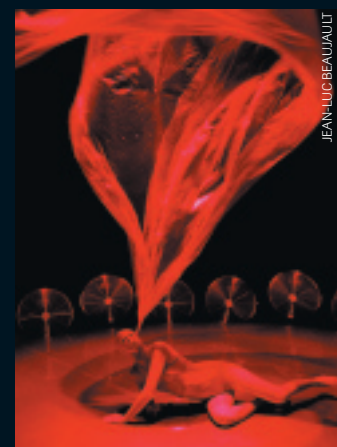
59 spectacles, 79 représentations de septembre à juin... Une explosion de propositions artistiques entre arts du cirque, chanson française, musique du monde, jazz, piano, musique de chambre, art lyrique, performances... Des ateliers scolaires, une création avec des amateurs, des partenariats avec de nombreuses associations... Éclectique, virevoltante, étonnante, la Scène nationale promet une saison pleine de rebondissements à ses spectateurs. Des amoureux de la musique et de la danse qui retrouveront avec plaisir les artistes qui les font vibrer depuis plusieurs saisons comme le **Quatuor Diotima**, les **Folies Françaises**, l'**ensemble La Rêveuse**, **Alain Buffard**, **Josef Nadj**... Et des « petits nouveaux » tels le danseur flamenco **Israel Galván** ou le collectif **Petit Travers**, venus écrire de nouveaux chapitres de cette riche histoire. Au rayon des incontournables : le concert rock **EZ3kiel extended**, la venue de **Rémo Gary** dans le cadre du festival de Travers, les après-midi jazz

YANN NGUEMA



EZ3kiel

en partenariat avec Ô Jazz !, le moment de magie **Danse Vortex**, le spectacle acrobatique **Le Grand C** ou encore la pièce de la chanteuse lyrique **Marianne Baillot**. Autre troublante aventure en perspective avec les **soirées performance**, débridées et créatives, reconduites pour la troisième année consécutive. Soit sept pépites à la fois sérieuses et déjantées, entre conférence rock, spectacle de métamorphoses, voguing et apparition sur scène d'un étrange liquide noir. Hypnotisant !



JEAN-LUC BEAULAUT

Danse Vortex

Le Grand C

Direction : Loïc Volard et Jean-Claude Houdinière  
Localisation : Théâtre d'Orléans  
Pratique : 02 38 54 29 29 - [www.cado-orleans.fr](http://www.cado-orleans.fr)

Le Songe d'une nuit d'été



BERNARD RICHERÉ

## Cado

Tout pour le public ! Depuis 24 ans, une même flamme anime les deux directeurs du Cado : l'envie de séduire les spectateurs, de les rassembler grâce à la passion du théâtre. Et les Orléanais ne s'y sont pas trompés puisque chaque année, le Centre national de création réunit environ 60 000 spectateurs. Une belle histoire d'amour qui n'est pas près de s'arrêter ! Fer de lance de cette nouvelle saison : **L'Alouette** de

Anouilh (10-28/10). Une pièce-événement mise en scène par Christophe Lidon, à l'occasion du 600<sup>e</sup> anniversaire de Jeanne d'Arc, héroïne sensible incarnée par une saisissante Sara Giraudeau. Changement de registre avec **Le Songe d'une nuit d'été** de Shakespeare, marqué par la présence de Lorant Deutsch (21-25/11 et 30/11-2/12), et **La Vérité**, comédie grinçante de Florian Zeller avec, dans le rôle d'un menteur à qui tout le monde ment, Patrick Chesnais (16/01-1/02). Enfin de retour à Orléans, la

Comédie-Française sera à l'honneur avec **Le Jeu de l'amour et du hasard** de Marivaux, dans une version entre tradition et provocation (6 au 23/03). En Cado Plus, Gwendoline Hamon mettra en scène son époux à la ville, Frédéric Diefenthal, dans une satire de son grand-père, Jean Anouilh, **Le Voyageur sans bagage** (22-27/11). Avant un final intense et flamboyant : **Tabac rouge**, la nouvelle création de James Thierrée, petit-fils d'un autre artiste mythique, Charlie Chaplin (4-9/04). La boucle est bouclée !

## Atao

Malgré les obstacles – financiers – et les embûches, l'Atao, association de spectateurs qui organise bénévolement l'accueil de spectacles professionnels, persiste et signe. Une 43<sup>e</sup> saison il y aura ! Sa marque de fabrique reste la même : défendre ardemment un théâtre rimant avec découverte et ouverture, et mélanger auteurs classiques et contemporains

revisités par des metteurs en scène d'aujourd'hui. À découvrir : 5 spectacles autour des faux-semblants et de la dissimulation, où les personnages balancent entre réalité et artifice. **Automne et hiver**, pièce sur les fêlures et les secrets de famille racontant un repas qui vire au règlement de comptes, ouvrira le bal au théâtre Gérard-Philipe (28/11). Puis, direction le Théâtre d'Orléans avec **L'enfant**, drame rural de Carole Thibaut (8/01) et **Naples Millionnaire**, bijou théâtral où s'entremêlent burlesque et tragédie, histoire avec un grand H et – petites – histoires de vie (6/02). Ce sera ensuite au tour de **Yvonne, princesse de Bourgogne**, jeu masqué renversant les normes de la beauté, d'étonner les spectateurs (27/03). Le pitch : un prince, une jeune fille laide et ennuyeuse, une cour imaginaire qui ne va pas tarder à éclater... Fin de

partie, enfin, avec **Beaucoup de bruit pour rien** (3/05). Une comédie de Shakespeare toujours aussi subversive. Plus que jamais, le théâtre est un art vivant avec l'Atao.

Naples Millionnaire



SVEND ANDERSEN

Direction : Jean-Marie Caplanne, président et Alain Labrouche,  
responsable programmation  
Localisation : Théâtre d'Orléans  
Pratique : 02 38 62 27 79 - <http://atao-orleans.jimdo.com>



CIENARCISE

Yvonne, princesse de Bourgogne

Automne et hiver

CORINNE MARIANNE

ATEM le souffle

## CCNO

Directeur : Josef Nadj depuis 1995  
Localisation : Centre chorégraphique national d'Orléans  
Pratique : 37 rue du Bourdon-Blanc - 02 38 62 41 00  
www.josefnadj.com

Renouvelé dans sa fonction de directeur du Centre chorégraphique national de la cité, célébré cet été au festival d'Avignon, passionnément investi dans de nouveaux projets tels que le développement de résidences d'artistes œuvrant dans les domaines des arts plastiques et de la marionnette, Josef Nadj n'en finit pas de créer, d'étonner et d'explorer inlassablement la matière de la danse... Marquant ainsi de son empreinte indélébile la ville d'Orléans. Sous le feu des projecteurs cette année: la présentation, au Théâtre d'Orléans, de son dernier né **ATEM le souffle**, à la fois tableau vivant et cabinet de curiosités, étonnante performance éclairée uniquement à la bougie (13-16/12), et son travail sur une nouvelle création pour quatre danseurs et deux musiciens, hantée par l'héritage des figures masquées et les rites de mascarades. Heureuse nouvelle! Après une pause en 2011, **Traverses** est de retour dans une nouvelle formule. Devenu un festival itinérant, l'événement dansé traversera de nouveaux lieux comme le Bouillon et le théâtre Gérard-Philipe, en novembre et décembre. Autre nouvelle aventure palpitante pour le temple de la danse : la mise en œuvre de la 3<sup>e</sup> édition de **Quartiers d'arts**, placée cette année sous le signe de la comédie musicale et confiée à Nasser Martin-Gousset, danseur fétiche de Nadj. Pour parfaire le tableau, répétitions publiques, rencontres, soutien aux artistes par le biais des « **accueil-studio** » rythmeront une saison mouvementée.

SEVERINE CHARRIER

Direction : Annie Korach et François Juszezak  
Localisation : QG au 108 et programmation au théâtre du parc Pasteur  
Pratique : 02 38 54 64 28 - www.tortuemagique.com

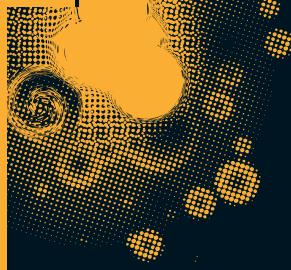
## La Tortue magique

Jamais à court d'idées et de projets, toujours la tête dans les étoiles, la Tortue magique a concocté une programmation pleine de surprises, entre spectacles jeune public et résidences de création au théâtre du parc Pasteur, reprise de la **Muppet TV** et production de films au 108, et autres ateliers avec des lycéens... Son cœur balançant entre les marionnettes et le cinéma super 8, la compagnie hybride compte plus que jamais s'investir fougueusement dans les deux domaines. Alléchant! Son rendez-vous phare de la saison: l'exposition **L'incroyable histoire du Kinématographe**, à la collégiale Saint-Pierre-le-Puellier (14/12-13/01). Une balade onirique mixant machines « kinématographiques » extraordinaires, phénomènes optiques étonnants, installations magiques et ambiance foraine. La Tortue en profitera pour présenter sa dernière invention monumentale, l'hypnotisant « **Transparographe** » qui projette des images à l'infini.... De quoi percer les secrets d'un petit cinéma plein de charme et de mystère. Autres temps forts: le montage du court métrage d'animation **Sur le lac des Castors**, qui devrait donner lieu à la création d'un spectacle vivant dans les mois à venir. Et la poursuite du projet **Kawa clip scopitone**. Objectif: redécouvrir les scopitones (sorte de juke-box diffusant des clips tournés en super 8) issus des cultures du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord.

L'incroyable histoire du Kinématographe



TORTUE MAGIQUE



TORTUE MAGIQUE

Muppet TV



ANNE FERBAL

## Maison des arts et de la musique

Direction : Mairie d'Orléans, direction de la Culture et de l'Événementiel  
Localisation : 10 cours Victor-Hugo

Tantôt muse ou port d'attache pour les artistes. Tantôt bulle de création ou espace intime, chaleureux, dédié aux répétitions et à la diffusion. En 2012-2013, la Maison des arts et de la musique fait plus que jamais figure de temple pour les associations locales et les compagnies en voie de professionnalisation, investies dans le chant choral, la musique acoustique et le théâtre. Résidences d'artistes, stages, concerts, performances, pièces de théâtre, occupations ponctuelles ou saisonnières des structures artistiques et culturelles, cours d'éveil à destination des tout-petits... La Mam – pour les intimes – continue de creuser son sillon dans la vie culturelle orléanaise. Parmi les temps forts à venir: une résidence chorégraphique de la **Cie Les yeux grands fermés**, le lancement du concours « **Ça bouge grave dans ta ville** » (28/09 jusqu'au 19/10), et la projection de films d'ateliers par l'association **Cent Soleils** (29/09). De quoi vivre de belles émotions...

La Cie Les Yeux grands fermés

Direction : Mairie d'Orléans.  
Localisation : place Sainte-Beuve  
Pratique : 02 38 68 44 61

P'tit ciné-concert



## Théâtre Gérard-Philippe

Lieu privilégié pour l'enfance et la jeunesse, fenêtre ouverte sur le rêve et l'imaginaire, le théâtre Gérard-Philippe continue sur sa lancée cette année en proposant 8 rendez-vous estampillés jeune public, 8 propositions pluridisciplinaires et riches en coups de cœur. D'aventures en aventures, de péripéties en facéties, les petits spectateurs vogueront ainsi entre théâtre d'images avec **Kamishibai stories** (19/12), duo dansé harmonieux avec **À l'ombre des arbres** (23/01), tableau magique et poétique avec **Nuit d'orage** (représentations pour les scolaires le 5/02), fantaisie musicale avec **Peer Gynt** (23/03) et **p'tit ciné-concert** (25/05)... Des découvertes sensibles et oniriques complétées par quelques pépites proposées par les partenaires forts du théâtre : l'Astrolabe (concert **Ma tata, mon pingouin, Gérard et les autres...** le 17/11) et le Conservatoire (concert **Pierre et le loup** le 28/05).



ESTELLE FROLENDER

Kamishibai stories

Autre facette de ce pôle des arts vivants synonyme de rencontres, d'ouverture et de transversalité : l'accueil de spectacles proposés par le tissu associatif local. S'entremêleront ainsi tout au long de la saison grande fête à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du quartier de La Source, matchs d'impro de **Grossomodo**, pièces de théâtre de **Bath'art**, perle chorégraphique dans le cadre de **Traverses**, farce du théâtre de l'Éventail, concert de Noël de l'Harmonie municipale, rencontres des arts urbains...

Rencontres des arts urbains



07/45 - MATHIEU DULONDEL

Nuit d'orage



FRANÇOIS-XAVIER GAUDREAU

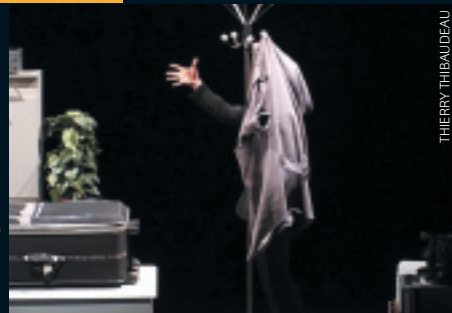
Direction : Service culturel de l'Université d'Orléans  
Localisation : esplanade du forum, face à l'UFR Lettres  
Pratique : www.lebouillon.fr

## Le Bouillon

En seulement une saison, Le Bouillon, centre culturel de l'université d'Orléans, s'est imposé dans le paysage culturel grâce à une programmation éclectique, foisonnante et inventive à souhait. À l'heure de souffler sa première bougie, l'établissement continue de faire des vagues grâce à une effervescente saison mixant cinéma, théâtre, danse, littérature, connaissance, musiques actuelles, classiques et contemporaines;

artistes confirmés (**Michael Nyman, Jordi Savall, Meredith Monk**) et talents prometteurs (**Radio Charlie, Vincha**); public étudiant et non étudiant; et, enfin, collaboration avec des partenaires

Not Today



THIERRY THIBAUDEAU

privilegiés (CDN, CCNO, ABCD) et des associations estudiantines (Bath'art, chœur universitaire). Parmi les rendez-vous à ne pas rater : la pièce chorégraphique, burlesque et musicale **Not Today** de Dimitri Hatton (16/10), la rencontre avec l'écrivain **Stéphane Michaka** (24/10), le concert de pop franco-saxonne du groupe **Archimède** (4/10), le concert hip-hop présenté par **Central Ressource** (8/11) ou encore le concert musique du monde de **Eleftheria Arvanitaki** (11/12).



Vincha

Archimède



TENNIS

# surfaces de préparation

TERRE BATTUE, QUICK OU GREEN SET... LES LIEUX DE PRATIQUE NE MANQUENT PAS. TOUR D'HORIZON DES TERRAINS ORLÉANAIS DISPONIBLES POUR TRAVAILLER SES COUPS DROITS, SES REVERS ET SES AMORTIS.

Une erreur s'est glissée dans les pages «Sports» de notre numéro 100, consacrées à la préparation d'Ugo Legrand pour les JO de Londres. Son entraîneur, et les amateurs de judo l'auront corrigé, n'est pas le judoka orléanais «Tony» Rodriguez, mais «Dany» Fernandes, autre judoka de l'USO judo. Toutes nos excuses aux lecteurs et à l'entraîneur du médaillé de bronze.

**R**oland-Garros fin mai, Wimbledon dans la foulée, un petit rappel avec les JO de Londres... et l'envie grandissante de taquiner la petite balle jaune, accompagnée de son irrésistible lot de bonnes résolutions : «À la rentrée, je m'y mets!» Et si, pour une fois, vous vous y teniez? Et si, pour une fois, la raquette remplaçait la télécommande? Et si, pour une fois, vos chaussures de sport flambant neuves quittaient le meuble de l'entrée dans lequel vous avez pris soin de les cacher, pour éviter que votre mauvaise conscience vous tape sur l'épaule chaque fois que votre regard se porte sur elles? Petit aperçu de l'offre orléanaise, surface par surface, pour vous guider dans vos choix. Attention! Si vous n'êtes pas sur le court dès septembre, vous n'aurez plus aucune excuse...

## La terre battue, reine des surfaces

Surface historique du tennis tricolore, reine de Roland-Garros et de la plupart des grands tournois d'Europe (Monte-Carlo, Rome, Madrid...), la terre battue est composée d'une chape de calcaire recouverte de brique ou de pierre pilée. Connue pour être une des surfaces les plus lentes, elle rend la pratique du tennis assez spécifique, les joueurs pouvant user des glissades et des amortis. Les échanges y sont en général plus longs et plus ludiques. Inventée en France à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, elle n'est présente que sur 14% des courts nationaux, notamment parce qu'elle demande beaucoup d'entretien.

**Où la trouver?** Six courts extérieurs à La Source et 4 sur le site du Belneuf (USO tennis).

## La terre battue assimilée ou Terbal

Intermédiaire entre la terre battue et la surface rapide,



cette surface équipe environ 300 courts en France. Elle se compose d'une couche «dure» recouverte d'une couche de brique pilée, qui permettent des sensations proches de celles obtenues sur la vraie terre.

**Où la trouver?** Deux courts à La Source (USO tennis).

## Les surfaces dures

LE QUICK, ou béton poreux, équipe 60% du parc français, soit environ 20000 courts. Surface rapide et dure, perméable, résistante, elle demande relativement peu d'entretien mais s'avère très exigeante physiquement (pour les articulations) car elle nécessite de très bons appuis.



JÉRÔME GRELET

JÉRÔME GRELET



## Courts tout neufs

Adieu revêtement et filet fatigués, rebonds aléatoires et glissades intempestives, bonjour Open d'Orléans Tennis Parc! Les deux courts de tennis du parc Pasteur se sont offerts un lifting complet

cet été. Au bistouri : Didier Gérard et sa société Europe Promotion Services, organisatrice de l'Open d'Orléans, qui se tiendra cette année du 24 au 30 septembre, au Palais des sports voisin. C'est justement à cette occasion, et en présence de l'ambassadeur du tournoi, Sébastien Grosjean, que les deux courts flambant neufs seront inaugurés, le 22 septembre. De quoi ravir tous les tennismen orléanais, impatients de pouvoir taquiner la balle en centre-ville dans des conditions dignes de ce nom.

L'Open d'Orléans Tennis Parc sera ouvert tous les jours, aux horaires d'ouverture du parc Pasteur. Réservation possible en ligne, à partir du site de l'Open d'Orléans ([www.opendorleans.com](http://www.opendorleans.com)), sur borne électronique devant les courts ou dans les locaux voisins d'Europe Promotion Services. Tarifs : 12€ l'heure, du lundi au vendredi ; 15€ les samedis, dimanches et jours fériés.

**USO tennis** : adultes et enfants à partir de 5 ans, accueil personnes handicapées sur le site de La Source.

Contacts : [uso.tennis@9business.fr](mailto:uso.tennis@9business.fr) ou 02 38 63 02 96

Site : [www.club.fft.fr/us.orleans.tennis](http://www.club.fft.fr/us.orleans.tennis)

21 courts répartis sur les 2 sites (7, avenue Beaumarchais à La Source et plaine de jeux du Belneuf, rue Lavoisier à Saint-Jean-de-Braye).

**ASPTT Orléans tennis** : loisirs et compétitions, école de tennis, cours adultes

Contacts : [asptttennis45@orange.fr](mailto:asptttennis45@orange.fr) ou Christophe Clavier au 06 46 17 08 94

Site : <http://orleans.asptt.com>

6 courts au domaine de Soulaire, à Saint-Pryvé-Saint-Mesmin

**Tennis club de la Madeleine** : adultes et enfants à partir de 6 ans

Contacts : [tcmadeleine45@sfr.fr](mailto:tcmadeleine45@sfr.fr)

Site : [www.club.fft.fr/tc.madeleine](http://www.club.fft.fr/tc.madeleine)

Créneaux disponibles au gymnase Deniau, à la ligue de Semoy et à St-Pryvé-St-Mesmin

**Tennis Saint-Marceau Orléans** : tennis, half court, mini tennis, adultes et enfants à partir de 5 ans, accueil personnes à mobilité réduite

Contacts : [tennis-saint-marceau@hotmail.fr](mailto:tennis-saint-marceau@hotmail.fr) ou 02 38 22 50 38

Site : <http://tennis-saint-marceau.jimdo.com>

2 courts, 4 rue Marcel-Chaubaron

**Où le trouver?** L'ASPTT Orléans possède 6 courts (3 en extérieur, 3 en intérieur), situés sur le domaine de Soulaire, à Saint-Pryvé-Saint-Mesmin (propriété de la mairie d'Orléans). Le tennis Saint-Marceau Orléans dispose de 2 courts extérieurs, au 4 rue Marcel-Chaubaron. Deux courts au Belneuf (USO tennis) en sont également équipés.

## Et pourquoi pas... sur le sable ?

Pas de rebond, surface oblige ; à pratiquer uniquement en double ; et avec une seule balle de service pour l'engagement. «*Pour le reste, c'est comme le tennis traditionnel*», commentent Damien et Johan, les pieds dans le sable. Une raquette en graphite et fibre de verre d'un peu plus de 300 g pour moins de 50 cm, un filet ancré à 1,70 m du sol, comme pour le badminton, un terrain délimité de 8 m x 16 m, des balles intermédiaires et surtout beaucoup de fun et de convivialité, bienvenue dans le petit monde du beach tennis. Née en Italie, très pratiquée à La Réunion dont Damien est justement originaire, la discipline est en plein boom et séduit aussi bien les tennismen «puristes», les pongistes, les adeptes du badminton que les volleyeurs, pourtant moins prompts au maniement de la raquette. Et à Orléans, les 2 trentenaires, régulièrement associés lors des tournois qu'ils disputent à travers tout le pays, ont trouvé le terrain de jeu idéal pour s'adonner à leur sport coup de cœur. «*Nous avons une chance extraordinaire de disposer d'un lieu comme l'Île Charlemagne, avec ses infrastructures déjà en place, ce sable à deux pas de la ville, très accessible, entièrement gratuit... Ce sont des conditions idéales pour nous, et peu de villes loin du littoral peuvent se targuer d'offrir de tels avantages*», s'enthousiasment-ils en tapant dans la main de leurs adversaires au moment du changement de camp.

Entraînant dans leur sillage leur joyeuse bande de copains, ils ont créé l'année dernière le Beach tennis club Orléans (BTCO), qui compte déjà près d'une trentaine de membres, et rêvent d'organiser des compétitions sur le sable orléanais, à l'instar de leurs voisins beach-volleyeurs. Alors vite ! Enfilez short et tee-shirt et tentez l'expérience beach-tennis, le BTCO met à disposition sa bonne humeur et du matériel !

**Renseignements et contacts : page Facebook du BTCO.**

**Courriels : [damien.schub@live.fr](mailto:damien.schub@live.fr) ou [lyonnette@voila.fr](mailto:lyonnette@voila.fr)**



JÉRÔME GRELET

LE GREEN SET, de la famille des résines, équipe environ 5000 courts en France. Très présent en intérieur, imperméable, il peut également être construit en plein air. Cette surface rapide qui offre un rebond régulier équipe de nombreux tournois ATP, dont l'Open d'Orléans.

**Où le trouver ?** Trois courts de l'USO tennis, sur le site de La Source, entièrement rénovés par la mairie d'Orléans. Quatre courts couverts de l'USO tennis, sur le site du Belneuf, eux aussi rénovés par la mairie d'Orléans. ■

MICHAËL SIMON



MICHAËL SIMON



## les rigueurs sélectives de la politique municipale

**Corinne Leveleux-Teixeira, conseillère municipale groupe socialiste, Verts et apparentés**

**C'**est la rentrée ! Pour beaucoup, cette période est synonyme de bonnes résolutions, de nouvelles habitudes, mais aussi, parfois, de gêne financière, avec les factures et les charges qui s'accumulent. Dans le contexte actuel de crise, les conseillers municipaux de l'opposition pensent que la commune doit être un espace de solidarité active, œuvrant au plus près des besoins des personnes. A ce titre, deux secteurs essentiels de la vie publique devraient être privilégiés : l'éducation et le social. Qu'en est-il à Orléans ?

En matière d'éducation, les efforts de la ville portent sur ce qui se voit (les bâtiments), au détriment de ce qui ne se voit pas (le fonctionnement). Si la réfection des écoles et l'entretien des cours de récréation sont nécessaires, nous pensons que les responsabilités communales vont très au delà de ces tâches de maintenance. Or, depuis quelques années, les crédits de fonctionnement des écoles publiques d'Orléans se réduisent. Cela signifie moins d'argent pour acheter des livres, du papier, du matériel éducatif ; les ATSEM ne sont plus remplacées dans les écoles maternelles lorsqu'elles sont absentes ; les classes de découverte durent moins longtemps ou vont moins loin. Partout, le sous-équipement informatique est criant. Ce ne sont pas là des moyens ambitieux pour nos enfants ! Pourtant, la ville dispose des ressources budgétaires qui lui permettraient de faire beaucoup plus !

Le secteur social illustre lui aussi cette rigueur sélective. En 2011, en effet et pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) a dégagé un excédent de plus d'1M€. En 2010, il affichait déjà un résultat record de plus d'1,3 M€. Cette situation, très choquante dans le contexte actuel, a incité les conseillers municipaux d'opposition à interpeller la majorité et à proposer le gel du prix des services dispensés par le CCAS (portage des repas, animations proposées aux aînés, loyers des foyers logements, etc). Les élus de gauche demandent également qu'un travail de détection des précarités sociales soit mené, en lien avec les opérateurs de l'énergie, l'Orléanaise des eaux, les bailleurs sociaux et les écoles, pour éviter que le cumul des impayés ne conduise à des situations de grande détresse. Ils réclament de même l'élargissement des conditions d'accès et des horaires d'ouverture de l'épicerie sociale.

En matière éducative, comme en matière sociale, des marges de manœuvre existent pour une autre politique, plus proche des gens. C'est cette vision de la solidarité municipale que nous défendons.

*Pour nous contacter : Bureau de l'opposition, mairie d'Orléans, place de l'Étape, 45000 Orléans - elus.orleans@laposte.net - 02 38 79 27 32*

## chère rentrée !

**Groupe communiste et progressiste**

**L**a prime de rentrée scolaire, que tout le monde ne touche pas, suffira t'elle à couvrir les multiples dépenses auxquelles doit faire face chacun d'entre nous en cette rentrée ? Les prix augmentent et beaucoup sont pris à la gorge : fournitures scolaires, alimentation, essence. Le changement se fait attendre, et la droite n'est pas en reste : Serge GROUARD a décidé d'augmenter les tarifs de la cantine, alors que les élus communistes ne cessent de répéter que la division par 2 des tarifs serait une façon pour la municipalité d'alléger les charges des familles, confrontées aux difficultés de la crise, provoquée par le monde de la finance. Rappelons que cette mesure coûterait 200 000 euros, soit 6 fois moins que la subvention à l'équipe professionnelle de basket. Nous ne lâcherons pas le morceau !

*D. Lebrun, M.-D. Nganga, M. Ricoud - 06 50 49 38 93  
www.loiret.pcf.fr - mail:lebrundominic@gmail.com*

## vous avez dit normal ?

**Groupe de la majorité municipale**

**C**hantre d'un État impartial et d'un gouvernement exemplaire, il faut bien avouer que les débuts de la nouvelle Majorité qui stoppe net le projet d'Arena et ordonne le classement au titre des monuments historiques de la rue des Carmes nous laissent pantois. Balayant d'un revers de main et de manière totalement discrétionnaire des années de concertation, de dialogue et d'échange avec les Orléanais, la méthode a en effet de quoi surprendre !

Qui aurait pu penser un seul instant que l'une des premières décisions du nouveau gouvernement consisterait à se pencher sur le cas orléanais ? L'« urgence » et le « péril imminent », invoqués à tort pour justifier ces décisions, ne se trouvent-ils pas ailleurs ? L'emploi, la crise économique et financière, le pouvoir d'achat des Français ne sont-ils pas des sujets plus préoccupants ?

De péril, il est justement question pour la rue des Carmes. Mais en aucun cas en terme urbanistique, mais bel et bien en terme de qualité de vie pour les habitants ! Ordonner unilatéralement et sans aucun contact préalable avec la Mairie, le classement de 17 immeubles alors que les quelque farouches opposants au projet n'en demandaient que 2, c'est faire preuve d'une totale ignorance sur ce dossier. Agir de la sorte, c'est agir dans l'irrespect total des habitants concernés par le projet, c'est grandement méconnaître la réalité de ce quartier et l'ensemble de la procédure qui dure depuis près de quatre ans maintenant. Sans parler des incidences financières d'une telle décision pour les propriétaires si cette dernière aboutit. Où est l'impartialité de l'État dans tout cela ?

D'urgence, il est également question pour l'Arena. Non pas pour stopper le dossier orléanais déjà bien avancé puisque assuré jusqu'à très récemment d'une subvention de la part de l'État, mais pour combler le retard français phénoménal dans ce domaine ! Seulement 2 grandes salles de ce type en France contre 18 en Allemagne ou 12 en Espagne. Où est l'ambition de faire de notre pays une grande nation sportive ? La réponse se trouve certainement pour partie à Brest ou Angers, accessoirement villes de gauche, qui elles, ont vu leurs subventions confirmées alors qu'elles avaient été votées le même jour, dans la même délibération et par le même organisme (le Centre national pour le développement du sport) que celle d'Orléans. Où sont la neutralité et la continuité de l'État dans tout cela ?

D'incompréhension, il est aussi question concernant les colonnes végétales de la rue Jeanne d'Arc. Au grand dam des Orléanais, des touristes ou des simples visiteurs occasionnels, les services de la culture de l'État nous demandent de les supprimer et, comble du ridicule, saisissent la justice sur ce point. Comme si celle-ci n'avait pas d'autres chats à fouetter ! Vouloir amener de la verdure en centre-ville doit probablement constituer un crime de lèse-majesté. Où est l'intérêt général dans tout cela ?

Comment l'État peut-il se comporter ainsi à l'égard d'une ville de façon si précipitée et autoritaire ? Comment des ministres peuvent-ils agir de la sorte en totale contradiction avec le principe fondamental de la continuité républicaine ? Quel sera le prochain coup porté à un projet orléanais : la Ligne à Grande Vitesse Paris-Orléans-Clermont-Lyon ?

Soyez assurés que nous défendrons jusqu'au bout l'ensemble de ces projets pour lesquels vous nous avez fait confiance. Il est inacceptable et intolérable de voir ainsi des années de travail remises en question. Donner à Orléans les moyens de son développement et de son rayonnement, telle est notre motivation.

## urgences

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecins	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 47 08
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

## action sociale

## CCAS secteur NORD

- cantons Bannier, Bourgogne 02 38 79 22 22  
69 rue Bannier - du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h
- cantons Argonne, St Marc 02 38 68 43 20  
1 place Mozart - du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h

## CCAS secteur SUD

- cantons Carmes, Madeleine 02 38 79 22 22  
69 rue Bannier - du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h
- cant. St-Marceau, La Source 02 38 68 44 36  
3 rue Ed.-Branly - du mardi au jeudi : 8h30-12h et 13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h

## dépannage 24h/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Eau urgences Lyonnaise	0 810 862 862

## propreté

• Désinfection-dératisation désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

## transport

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare SnCF (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

Tous les renseignements ville et quartiers sur  
**www.orleans.fr**

> PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL :  
vendredi 21 septembre 2012, à 18h

## mairie

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Agents de médiation (nuit de 20h à 1h)	06 72 91 95 50
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3 <sup>e</sup> âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

## RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : [reclamationorleansmag@ville-orleans.fr](mailto:reclamationorleansmag@ville-orleans.fr).



## travaux en ville

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, d'**éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

**A** : aménagement espace public • **C** : collecte des déchets • **E** : éclairage public • **ET** : entretien • **EV** : espaces verts • **M** : mobilier • **P** : pistes cyclables • **R** : réseaux • **S** : sécurisation • **ST** : stationnement • **T** : trottoirs • **V** : voirie •

## OUEST

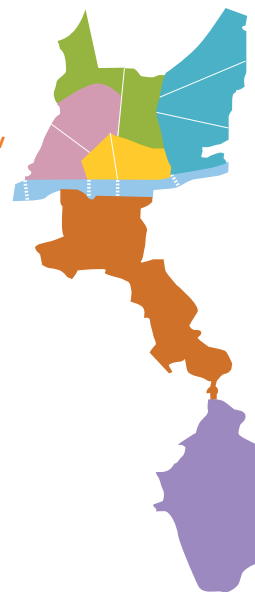
**DUNOIS - CHÂTEAUDUN - BANNIER**  
rue Coulmiers **V**  
rue des Murlins **A**  
rue du Fg Bannier **R**

**MADELEINE**  
secteur Jaurès **V**  
secteur Chevallier-Hannequins **V**  
rue Porte-Dunoise **A**  
rue Basse d'Ingré **R**  
rue des Maltôtiers **R**

## CENTRE-VILLE

**BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE**  
boulevard A.-Briand **EV**  
place Halmagrand **A**

**CARMES - BANNIER**  
rue des Grands-Champs **E**  
secteur Cheval-Rouge,  
d'Avignon, Royale, St-Paul **A**  
rue des Charretiers **EV**  
rue de Limare **R**  
rue des Minimes **M**



## LA SOURCE

secteur Diderot/Montesquieu **EV**  
rue Romain-Rolland **R**  
secteur Rolland/Kennedy **R**  
avenue Kennedy **T**  
rue de Montargis **T**  
rue Langevin **T**

## NORD

**BLOSSIÈRES - MURLINS - ACACIAS**  
rue Groslot Bailly d'Orléans **R**

**GARE - PASTEUR - ST-VINCENT**  
rue Bel-Air **A**  
rues Eloy d'Amerval/Audebert **R**

## EST

**ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF**  
rue des Pommiers **R**  
rue Marie-Curie **R**  
rue du Petit-Pont **R**  
avenue Wichita **R**  
rue Ribot **T**

**BARRIÈRE SAINT-MARC  
LA FONTAINE**  
av. des Droits-de-l'Homme **EV**  
rue Colombe/Faugouin **R**

**ST-MARC - FG BOURGOGNE -  
ARGONNE SUD**  
quai du Roi **A**  
rue Berger **V**  
rue du Pressoir-Neuf **A**

**SAINT-MARCEAU**  
rue Chardon **R**  
route d'Olivet **M**  
rue des Cyprès **R**  
rue des Chabassières **R**